

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2003/C 147/01	Euroens vekselkurs	1
2003/C 147/02	Statsstøtte — det Forenede Kongerige — Støtte C 30/03 (ex N 788/02) — Peugeot Ryton — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 ⁽¹⁾	2
2003/C 147/03	Statsstøtte — Spanien — Støtte C 38/01 (ex N 850/2000) — støtte til forskning og udvikling til produktionsstedet Zamudio (Baskerlandet) — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 ⁽¹⁾	6
2003/C 147/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3204 — Montagu Private Equity/Actaris) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	9
2003/C 147/05	Liste over organisationer, der har modtaget fællesskabsfinansiering på miljøområdet ...	10
2003/C 147/06	Ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur (KN) (Tarifiering af varer)	12
2003/C 147/07	Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/37/EF om maskiner, ændret ved direktiv 98/79/EF ⁽¹⁾ ...	13
2003/C 147/08	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 96/48/EF ⁽¹⁾	37

II Forberedende retsakter

.....

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III Oplysninger

Rådet

2003/C 147/09	Tekster, der er offentliggjort i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i> C 147 E	40
---------------	---	----

Kommissionen

2003/C 147/10	Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarehjælp)	41
2003/C 147/11	Indkaldelse af forslag til aktiviteter til bekæmpelse af udelukkelse fra arbejdsmarkedet iværksat af ESZA (Den Europæiske Socialfonds nationale gennemførelsesorgan)	42

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

23. juni 2003

(2003/C 147/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1539	LVL	lettiske lats		0,6493
JPY	japanske yen		136,19	MTL	maltesiske lira		0,4273
DKK	danske kroner		7,4252	PLN	polske zloty		4,428
GBP	pund sterling		0,6947	ROL	rumænske leu	37 910	
SEK	svenske kroner		9,0965	SIT	slovenske tolar		233,865
CHF	schweiziske franc		1,5343	SKK	slovakiske koruna		41,829
ISK	islandske kroner		86,65	TRL	tyrkiske lira	1 652 000	
NOK	norske kroner		8,1775	AUD	australske dollar		1,7368
BGN	bulgarske lev		1,9462	CAD	canadiske dollar		1,5755
CYP	cypriotiske pund		0,58514	HKD	hongkongske dollar		8,9989
CZK	tjekkiske koruna		31,495	NZD	newzealandske dollar		1,9708
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		2,0064
HUF	ungarske forint		260,3	KRW	sydkoreanske won	1 373,43	
LTL	litauiske litas		3,4531	ZAR	sydafrikanske rand		9,1794

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

STATSSTØTTE — DET FORENEDE KONGERIGE

Støtte C 30/03 (ex N 788/02) — Peugeot Ryton

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(2003/C 147/02)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 30. april 2003, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Det Forenede Kongerige, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat for Konkurrence
Registreringskontoret for statsstøtte
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax: (32-2) 296 12 42.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Det Forenede Kongerige. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

Den 16. december 2002 anmeldte de britiske myndigheder i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 88, stk. 3, et projekt om at yde regionalstøtte til Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd (i det følgende benævnt »Peugeot«). Peugeot er datterselskab af den franske koncern PSA Peugeot Citroën.

Det anmeldte projekt vedrører en investering, der er nødvendig for at producere den model, der skal afløse den nuværende Peugeot 206. Projektet skal gennemføres ved den nuværende PSA-fabrik i Ryton i West Midlands-området. Ryton-on-Dunsmore er et område, der er omfattet af EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), hvor regionalstøtteløftet er 10 % NSÆ i perioden 2000-2006.

Projektet skal ifølge anmeldelsen påbegyndes i 2003 og afsluttes i 2008. Ifølge de britiske myndigheder omfatter projektet omlægning af de eksisterende anlæg og kræver investeringer på 187,760 mio. GBP i nominel værdi.

Ifølge de britiske myndigheder er der tale om et mobilt projekt, og PSA overvejer alternativt at placere projektet i Trnava i Slovakiet. Trnava blev i januar 2003 valgt til et greenfield-projekt, hvor man i 2006 vil starte produktion af små biler af samme type, som de biler, der ifølge planen skal produceres i Ryton. Ifølge de britiske myndigheder overvejer PSA, om den

planlagte kapacitet i Trnava skal udvides, samtidig med at produktionen i Ryton nedtrappes [...] ⁽¹⁾.

Den anmeldte støtte indrømmes i henhold til den godkendte Regional Selective Assistance-ordning og andrager 16,195 mio. GBP i bruttostøtteækvivalent i nutidsværdi (basisår 2002, rentesats 6,01 %). De støtteberettigede investeringer andrager 165,017 mio. GBP i nutidsværdi. Den anmeldte støtteintensitet er derfor på 9,81 % BSÆ.

Kommissionen nærer tvivl om, hvorvidt projektet opfylder kriterierne for nødvendighed og proportionalitet, der er fastsat i fællesskabsrammebestemmelserne for statsstøtte til motorkøretøjsindustrien.

Med hensyn til kriteriet om nødvendighed tvivler Kommissionen på, at Trnava er et levedygtigt alternativ for projektet. De britiske myndigheder har ikke fremlagt en undersøgelse, der sammenligner de to placeringer, eller tilstrækkelig dokumentation som bevis for, at man reelt overvejer en alternativ placering. Disse oplysninger er nødvendige for at vurdere, om projektet er mobilt.

⁽¹⁾ Forretningshemmelighed.

Med hensyn til spørgsmålet om proportionalitet tvivler Kommissionen på, at den fremlagte cost-benefit-analyse, der skal dokumentere, at Trnava-alternativet er mere hensigtsmæssigt for PSA, er fuldstændig. Bl.a.:

- er det på dette stadium ikke tilstrækkelig bevist, at investeringsomkostningerne i Trnava er lavere end i Ryton. Der er bl.a. ikke medtaget grundudgifter i cost-benefit-analysen (til trods for, at Trnava er et greenfield-projekt), og omkostningerne til bygning, maskiner og udstyr er betydeligt lavere end i Ryton
- den anførte omkostningsmæssige fordel ved Trnava i forbindelse med materialer og udstyr bygger ikke på dokumenteret bevismateriale
- det anførte forhold med hensyn til de regionale handicap i Ryton er ikke blevet justeret for at tage hensyn til stigningen i PSA's produktionskapacitet i Europa under projektet varighed, således som det kræves i rammebestemmelserne for motorkøretøjsindustrien.

BREVETS ORDLYD

»The Commission wishes to inform the United Kingdom that, having examined the information supplied by your authorities on the aid/measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty.

1. PROCEDURE

1. By letter dated 16 December 2002 the authorities of the United Kingdom notified a plan to grant regional aid to Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd (hereafter Peugeot). The Commission requested further information on 7 February 2003, which was provided by the authorities of the United Kingdom by letter dated 7 March 2003 and registered on 14 March.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE AND ITS RECIPIENT

2. The planned aid would be granted to Peugeot, a subsidiary of the French group PSA Peugeot Citroën (hereafter PSA). PSA designs, manufactures and sells motor vehicles. In 2002 PSA sold 3 267 500 vehicles, achieving a turnover of EUR 54,436 billion, and an operating margin of EUR 2,913 billion.

The project

3. The notified project concerns the investment necessary for the production of the replacement model [...] (*) and derivatives of the current Peugeot 206.
4. Current capacity at the Ryton plant is of 183 500 vehicles/year. The plant produced 190 000 Peugeot 206 in 2001. After introducing a fourth shift in 2002, it plans to reach production of 230 000 vehicles in 2003. The current 206 model will be phased out in 2006, with the introduction of a replacement model that will use a new platform. Capacity at the plant is foreseen to remain constant at 183 500 vehicles/year.

5. The planned start of the notified project is 2003, and the planned completion date 2008. According to the authorities of the United Kingdom, the project involves the installation of new (paintshop, metal finish) or transformed (bodyshop retooling for the different platform, final assembly) lines for the production of the new [...] (*) model. Infrastructure works will include improved environmental, working and safety conditions, and a new car park for finished vehicles. According to the United Kingdom, total required investment will amount to GBP 187,760 million in nominal terms.
6. According to the authorities of the United Kingdom, the project is mobile, and PSA is considering the alternative site of Trnava, in Slovakia, for the project. PSA announced in January 2003 that Trnava has been chosen as the location for a greenfield investment. The new Trnava plant will start production in 2006, and will produce 300 000 small cars/year of the [...] (*) type. According to the authorities of the United Kingdom, PSA is considering whether to expand projected capacity at Trnava, while phasing out production at Ryton [...] (*).

Legal basis, investment and aid amounts

7. The project takes place at the existing PSA plant in Ryton, in the West Midlands region. Ryton-on-Dunsmore is an Article 87(3)(c) area, whose regional ceiling is 10 % NGE for the 2000 to 2006 period.
8. The notified aid is granted under the approved Regional Selective Assistance scheme⁽²⁾ with the legal basis in section 7 of Industrial Development Act of 1982.
9. The proposed aid takes the form of a direct grant, and would be paid over the 2003 to 2008 period. It amounts to nominal GBP 19,1 million gross grant equivalent, with an actualised value of GBP 16,195 million gross grant equivalent (base year 2002, discount rate 6,01 %). Eligible investments amount to GBP 187,760 in nominal values, and to GBP 165,017 million in actualised values. Therefore, the aid intensity notified by the authorities of the United Kingdom is 9,81 % gross grant equivalent.
10. According to the notification, no other Community aid or financing has been allocated to the project.

3. ASSESSMENT OF THE AID

11. In accordance with Article 6(1) of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999, the decision to initiate proceedings shall summarise the relevant issues of fact and law, shall include a preliminary assessment from the Commission as to the aid character of the proposed measure, and shall set out the doubts as to its compatibility with the common market.
12. The Commission considers, at this stage of the procedure, that the measure constitutes State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty. It would be financed by the State or through State resources; moreover, given that it represents a significant proportion of the project funding, it is likely to distort competition within the Community, giving an advantage to Peugeot over other companies not receiving aid. Finally, the market for motor vehicles is characterised by extensive trade between Member States.

(*) Business secret.

⁽²⁾ Commission Decision of 25 April 2000 not to raise objections on the case N 731/2000 (OJ C 211 of 28 July 2001, p. 48).

13. Article 87(2) of the EC Treaty lists certain types of aid that are compatible with the EC Treaty. In view of the nature and purpose of the aid, and the geographical location of the firm, subparagraphs (a), (b) and (c) are not applicable to the plan in question. Article 87(3) specifies other forms of aid, which may be regarded as compatible with the common market. The Commission notes that the project is located in the area of Ryton-on-Dunsmore, which qualifies for assistance under Article 87(3)(c), with a maximum regional ceiling of 10 % NGE.
14. The aid in question is intended for Peugeot, which manufactures and assembles cars. The firm is therefore part of the motor vehicle industry within the meaning of the Community framework on State aid to the motor vehicle industry (hereinafter the car framework) ⁽³⁾.
15. The car framework specifies that aid which the public authorities plan to grant to an individual project under an authorised aid scheme for a firm operating in the motor vehicle industry must, in accordance with Article 88(3) of the Treaty, be notified before being granted if either of the following thresholds is reached: (i) total cost of the project equalling EUR 50 million, (ii) total gross aid for the project, whether State aid or aid from Community instruments equalling EUR 5 million.
16. Both the total cost of the project and the amount of aid exceed the notification thresholds. Thus, in notifying the proposed aid for Peugeot, the authorities of the United Kingdom have complied with the requirements of Article 88(3) of the Treaty.
17. According to the car framework, the Commission shall ensure that the aid granted is both necessary for the realisation of the project and proportional to the gravity of the problems it intended to solve. Both tests, necessity and proportionality, must be satisfied if the Commission is to authorise State aid in the motor vehicle industry.
18. According to point 3(2)(a) of the car framework, in order to demonstrate the necessity for regional aid, the aid recipient must clearly prove that it has an economically viable alternative location for its project. If there were no other industrial site, whether new or in existence, capable of receiving the investment in question within the group, the undertaking would be compelled to carry out its project in the sole plant available, even in the absence of aid. Consequently, no regional aid may be authorised for a project that is not geographically mobile.
19. In order to assess mobility of the project, the Commission requires all available documentary evidence that can demonstrate the existence of a viable geographical alternative for the project. In particular, plant location studies should be provided wherever possible.
20. The Commission doubts at this stage that Trnava can be considered as a viable alternative to Ryton for the project in question. Even though the Commission formulated a request in this sense in its letter of 7 February 2003, a location study comparing the two locations has not been submitted, nor has sufficient circumstantial evidence that Trnava is a viable alternative. In their letter of 7 March 2003, the authorities of the United Kingdom affirm that the Trnava location has been decided on the basis of a feasibility study. The Commission needs, for the assessment of the case, to evaluate the location study for what regards the investment project under scrutiny.
21. Regional aid intended for modernisation and rationalisation, which is generally not mobile, is not authorised in the motor vehicle sector. However, an expansion or transformation, involving a radical change in production structures on the existing site could be eligible for regional aid. The Commission notes that the authorities of the United Kingdom consider the project to be a transformation, involving completely new machinery and equipment. The Commission has to verify that the planned project does not include any elements of modernisation, which is not eligible for aid.
22. According to point 3(2)(c) of the car framework the Commission needs to ensure that the planned aid is in proportion to the regional problems it is intended to resolve. For that, a cost-benefit analysis method (hereinafter referred to as CBA) is used.
23. A CBA compares, concerning the mobile elements, the costs that an investor would bear in order to carry out the project in the region in question with those it would bear for an identical project in a different location. Through this comparison, the Commission determines the specific handicaps of the assisted region concerned. The Commission authorises regional aid within the limit of these regional handicaps.
24. In accordance with point 3(2)(c) of the car framework, operating handicaps of Ryton as compared to Trnava are assessed over three years in the CBA since the project in question is not a greenfield site. The period covered by the submitted CBA is 2006 to 2008, that is three years from the beginning of production in compliance with point 3(3) of Annex I to the car framework. Using 2002 as the reference year, the notified CBA indicates a net cost handicap of GBP 17,568 million for the location in Ryton in comparison with the location in Trnava. Consequently, the 'regional handicap ratio' of the project would be 10,65 %.
25. The Commission has assessed the information contained in the CBA provided and it notes that further explanations are necessary before it can reach a final decision. This relates in particular to the calculation of eligible costs; the difference in investment costs for land, buildings, machinery and equipment; the investment for vendor tooling; the operating costs for components and materials; and the incidence of redundancy costs.
26. According to point 3(2)(b) of the car framework, eligible costs are defined by the regional scheme applicable in the assisted region concerned. In this case, the authorities of the United Kingdom have considered that eligible investments amount to GBP 174,934 million in actualised values. In order to compare the handicap intensity and the aid intensity to the regional ceiling, the Commission needs to know the depreciation methods used for the eligible investments respectively in land, buildings and machinery, and the taxation levels to which the beneficiary is subject.

⁽³⁾ OJ C 279, 15.9.1997.

27. Regarding specifically the comparison between the investment costs of land, the Commission notes that the authorities of the United Kingdom estimate such costs to be zero in Trnava, since within the overall Trnava project, the land purchased will be large enough to allow the extension to accommodate the production of the 206 replacement. The Commission doubts however that no land costs should be taken into account. PSA undoubtedly has to purchase the land for the greenfield Trnava site, and the proportion of land that will be used for the 206 replacement should be counted as a cost of that project.
 28. Regarding the higher investment costs for buildings in Ryton than in Trnava, the authorities of the United Kingdom affirm that they are due to general lower construction costs in Slovakia than in the United Kingdom, and to the fact that in Trnava the investments will be limited to only extension of the buildings planned. In Ryton, some buildings can be used for the projects, but many new buildings are necessary, including a new paintshop. The Commission doubts that, at this stage, the cost differential has been sufficiently justified. In order to verify this point, the Commission needs detailed information on which buildings are considered additional for the 206 replacement project in Trnava, and which buildings would be built in any event.
 29. Similarly, the authorities of the United Kingdom affirm that investment costs for machinery and equipment are lower in Trnava, because the project there would consist of an extension, whereas in Ryton it is a transformation. The information supplied, however, does not allow to understand why in Ryton the investment in the body shop will be three times higher than in Trnava, and the investment in the assembly line twice as high. Given that all machinery and tools will be new in both cases, the Commission finds that the cost differential has not, at this stage, been sufficiently justified. More detailed information is needed on this issue, including a clarification on the how the additional production in Trnava could be integrated within the facilities already foreseen at the plant.
 30. Regarding investment costs for vendor tooling, the authorities of the United Kingdom affirm that, for the two alternatives, PSA would invest in some of the suppliers tooling, and that the initial amount of investment will be approximately the same for Ryton as for the alternative solution. The Commission needs to know whether this investment has been counted within the eligible costs. In the affirmative case, the exact amount of the investments in vendor tooling, as well as the location of the investments, and the names of the suppliers involved are needed to determine the eligible costs.
 31. Regarding the operating costs for components and materials, the authorities of the United Kingdom affirm that the alternative solution in Trnava would allow savings for this item, since automotive parts bought in CEECs countries are cheaper than parts bought in the United Kingdom with the same definition. In order to verify this point, the Commission needs a detailed description of the components and materials the authorities of the United Kingdom refer to, as well as documentary evidence of the existing price differences between the United Kingdom and the CEECs.
 32. As regards the redundancy costs, the Commission notes that according to the information provided, the choice of Ryton for the realisation of the project would safeguard a considerable number of jobs. For this reason, the Commission believes that redundancy costs should be incorporated in the CBA analysis as additional costs for the alternative location in Trnava. Such costs should reflect the normal practice as regards major workforce layoffs.
 33. The authorities of the United Kingdom affirm that redundancy costs have been included in the CBA as part of the 'transitory costs' voice, and have provided a breakdown of such costs. The Commission is however not in the position, at this stage, to verify the credibility of the figures provided. To this end, the Commission needs a detailed account of the redundancy costs that would arise in the event of the closure of the Ryton plant. The account should include an itemised estimation of redundancy costs for the different categories of workers at Ryton.
 34. Finally, the Commission in its analysis considers the question of a 'top-up', which takes into account the expansion or reduction in capacity for the motor vehicle producer in question during the investment period. An increase in the regional handicap ratio resulting from the CBA is authorised on condition that the beneficiary of the aid does not increase the capacity problems facing the motor vehicle industry. Conversely, the regional handicap ratio resulting from the CBA is reduced if the aid beneficiary potentially aggravates the overcapacity problem of the industry.
 35. The authorities of the United Kingdom affirm in the notification that the location choice of the project under scrutiny will not influence PSA's overall production capacity. While this statement is true, the Commission notes that the top-up is calculating comparing European production capacity of the producer in question before and after the project. According to the documentation provided, PSA's capacity will be considerably expanded with the new facilities in operation at Kolin (200 000 cars/year for PSA) and in Trnava (300 000 units), while no corresponding capacity cuts at other European plants are foreseen. Consequently, the 'regional handicap ratio' resulting from the CBA will be reduced by 2 %. Only aid intensities up to the regional handicap ratio adjusted by the top up will be deemed compatible with the common market.
- #### 4. CONCLUSION
36. In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty, requests the United Kingdom to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid, within one month of the date of receipt of this letter.
 37. The Commission requests your authorities to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.
 38. The Commission wishes to remind The United Kingdom that Article 88(3) of the EC Treaty has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.

STATSSTØTTE — SPANIEN

Støtte C 38/01 (ex N 850/2000) — støtte til forskning og udvikling til produktionsstedet Zamudio (Baskerlandet)

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(2003/C 147/03)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 23. april 2003, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Kongeriget Spanien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat for Konkurrence
Direktorat Statsstøtte I — Kontor G2
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 296 98 14/296 12 41.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Kongeriget Spanien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

1. SAGSFORLØB

Ved brev af 15. december 2000, der blev registreret den 18. december 2000, anmeldte Spaniens Faste Repræsentation i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 88, stk. 3, forslag til støtte til forskning og udvikling til produktionsstedet Zamudio (Baskerlandet). Supplerende oplysninger blev fremsendt ved brev af 17. april 2001, der blev registreret den 19. april 2001.

Ved brev af 20. juni 2001 meddelte Kommissionen Kongeriget Spanien sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for dette støtteprojekt. Denne beslutning (i det følgende benævnt »beslutning af 20. juni 2001« eller »beslutning om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure») blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* den 29. september 2001.

De spanske myndigheder fremsendte ved brev af 21. august 2001, der blev registreret den 24. august 2001, sine bemærkninger til Kommissionen.

Ved brev af 17. oktober 2001, der blev registreret den 18. oktober 2001, fremsendte sammenslutningen af producenter af turbiner og tunge energianlæg (Syndicat des constructeurs de turbines et de matériels énergétiques lourds — SYTEMEL) sine bemærkninger til den pågældende støtte til Kommissionen.

Ved brev af 29. oktober 2001, der blev registreret den 30. oktober 2001, fremsendte »Pratt & Whitney« sine bemærkninger vedrørende sagen til Kommissionen.

Ved brev af 28. januar 2002 fremsendte de spanske myndigheder deres kommentarer til SYTEMEL's og Pratt & Whitneys bemærkninger.

Ved brev af 13. december 2002 anmodede Kommissionen de spanske myndigheder om supplerende oplysninger. De spanske myndigheder fremsendte disse oplysninger ved brev af 16. januar 2003, registreret den 20. januar 2003, 27. januar 2003, registreret den 29. januar 2003, og 5. februar 2003, registreret den 6. februar 2003.

2. BESKRIVELSE AF STØTTEN

For beskrivelse af støtten henvises til beslutning af 20. juni 2001.

De spanske myndigheder meddelte endvidere ved brev af 16. og 20. januar 2003 og 5. februar 2003, at støttemodtager den 27. januar 1998 havde fået tildelt investeringsstøtte i form af en skattelettelse på 737 272 004 ESP (4 431 094 EUR), dvs. en støtteintensitet på 9,22 %, fra Diputación Foral de Vizcaya i henhold til Norma Foral nr. 7/1996 af 26. december 1996. Ved Kommissionens beslutning K(2001) 1796 endelig udg. af 11. juli 2001 blev det imidlertid fastslået, at støtten i henhold til ovennævnte Norma Foral (skattelettelse på 45 % af investeringer til gavn for virksomheder i Vizcaya) er ulovlig og uforenelig med fællesmarkedet og skal tilbagebetales. De spanske myndigheder har endvidere bekræftet, at ITP ikke har tilbagebetalt denne støtte.

3. VURDERING

Kommissionen betragter ovennævnte faktum som en ny oplysning, idet Kommissionen ikke havde kendskab til denne oplysning, da den godkendte beslutningen af 20. juni 2001. Den finder imidlertid, at denne oplysning er afgørende for, at den skal kunne udtale sig om alle de øvrige betænkeligheder, den gav udtryk for i ovennævnte beslutning. I henhold til EF-Domstolens retspraksis⁽¹⁾ kan det forhold, at en støttemodtager ikke har tilbagebetalt en tidligere ulovlig og uforenelig støtte, påvirke foreneligheden af en ny støtte som følge af kumulering af de berørte støtteforanstaltninger.

Under henvisning til EF-traktatens artikel 88, stk. 2, nærer Kommissionen tvivl med hensyn til, hvorvidt støtte til forskning og udvikling og investeringsstøtten i denne sag er forenelig med fællesmarkedet, da ITP ikke har tilbagebetalt den støtte i form af skattelettelse, der blev indrømmet af Diputación Foral de Vizcaya den 27. januar 1998 til et beløb af 737 272 004 ESP. Da dette spørgsmål ikke blev berørt i forbindelse med beslutningen af 20. juni 2001 og for at sikre de spanske myndigheders ret til at forsvare sig samt give eventuelle interesserede parter mulighed for at udtale sig, hvis de ønsker det, finder Kommissionen det hensigtsmæssigt at udvide proceduren.

4. KONKLUSION

På baggrund af ovennævnte betragtninger opfordrer Kommissionen Kongeriget Spanien til, som led i proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 2, at fremsætte sine bemærkninger og alle de oplysninger, der er nødvendige for at bedømme projektet. Kommissionen opfordrer især de spanske myndigheder til at fremsætte deres bemærkninger til den manglende tilbagebetaling af den støtte i form af skattelettelse, der blev indrømmet ITP af Diputación de Vizcaya den 27. januar 1998.

BREVETS ORDLYD

»Por la presente, la Comisión tiene el honor de comunicar al Reino de España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la medida arriba indicada, ha decidido ampliar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE.

1. PROCEDIMIENTO

1. Mediante carta de 15 de diciembre de 2000, registrada el 18 de diciembre de 2000, la Representación Permanente de España notificó, con arreglo al párrafo tercero del artículo 88 del Tratado CE, el proyecto de ayudas a la investigación y desarrollo para la planta de Zamudio (País Vasco) en favor de la empresa «Industria de Turbo Propulsores» (ITP). Mediante carta de 17 de abril de 2001, registrada el 19 de abril de 2001, se transmitieron informaciones complementarias.
2. Mediante carta de 20 de junio de 2001, la Comisión comunicó al Reino de España su decisión de incoar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE en relación con dicho proyecto de ayuda.

⁽¹⁾ Domstolens dom af 25. maj 1997 i sag C-355/95 P, Textilwerke Degendorf GmbH mod Kommissionen og Forbundsrepublikken Tyskland, Sml. 1997 I, s. 2549.

3. Mediante carta de 21 de agosto de 2001, registrada el 24 de agosto de 2001, las autoridades españolas transmitieron sus observaciones a la Comisión.
 4. La decisión de la Comisión de incoar el procedimiento (en adelante, «la decisión de 20 de junio de 2001» o «la decisión de incoar el procedimiento formal de examen») fue publicada en el *Diario Oficial de las Comunidades europeas* el 29 de septiembre de 2001. La Comisión invitó a los interesados a presentar sus observaciones acerca de la ayuda en cuestión.
 5. Mediante carta de 17 de octubre de 2001, registrada el 18 de octubre de 2001, el Sindicato de constructores de turbinas y de materiales energéticos pesados (SYTEMEL) transmitió a la Comisión sus observaciones acerca de la ayuda en cuestión.
 6. Mediante carta de 29 de octubre de 2001, registrada el 30 de octubre de 2001, la empresa «Pratt & Whitney» transmitió a la Comisión sus observaciones acerca de la ayuda en cuestión.
 7. Mediante carta de 15 de noviembre de 2001, la Comisión transmitió a las autoridades españolas copia de las observaciones presentadas por SYTEMEL y por Pratt & Whitney.
 8. Mediante carta de 27 de noviembre de 2001, registrada el 28 de noviembre de 2001, las autoridades españolas solicitaron a la Comisión la traducción en lengua española de dichas observaciones. La Comisión satisfizo dicha solicitud mediante carta de 21 de diciembre de 2001.
 9. Mediante carta de 28 de enero de 2002, las autoridades españolas transmitieron a la Comisión sus comentarios acerca de las observaciones presentadas por SYTEMEL y por Pratt & Whitney.
 10. Mediante carta de 13 de diciembre de 2002, la Comisión solicitó a las autoridades españolas información complementaria. Las autoridades españolas transmitieron dicha información mediante cartas de 16 de enero de 2003, registrada el 20 de enero de 2003, de 27 de enero de 2003, registrada el 29 de enero de 2003, y de 5 de febrero de 2003, registrada el 6 de febrero de 2003.
- #### 2. DESCRIPCIÓN
11. Por lo que se refiere a la descripción del proyecto, cabe referirse a la decisión de 20 de junio de 2001.
 12. Por otra parte, las autoridades españolas han señalado, en las cartas mencionadas en el punto 10 anterior, el hecho de que la empresa beneficiaria había obtenido el 27 de enero de 1998 una ayuda a la inversión, en forma de crédito fiscal, cuya cuantía se eleva a 737 272 004 ESP (4 431 094 euros). El proyecto de inversión, que cubría el periodo 1997-2001, se refería a los costes siguientes:

edificios ([. . .] (*) ESP), maquinaria ([. . .] (*) ESP), instalaciones técnicas ([. . .] (*) ESP), otras instalaciones ([. . .] (*) ESP) y elementos informáticos ([. . .] (*) ESP), lo que representa un total de 7 998 000 000 ESP. La ayuda, de una intensidad del 9,22 %, fue concedida por la Diputación Foral de Vizcaya en el marco de la Norma Foral nº 7/1996, de 26 de diciembre. No obstante, la Decisión C(2001) 1796 final de la Comisión, de 11 de julio de 2001, declaró que las ayudas previstas en dicha Norma Foral (crédito fiscal del 45 % de las inversiones en favor de las empresas de Vizcaya) son ilegales e incompatibles con el mercado común, y exigió su devolución. Las autoridades españolas han confirmado por otra parte que el reembolso de esta ayuda por parte de la empresa ITP no se ha producido.

3. RAZONES QUE CONDUJERON A LA INCOACIÓN DEL PROCEDIMIENTO

13. En su decisión de 20 de junio de 2001, la Comisión formuló una serie de dudas acerca de los siguientes aspectos de la ayuda prevista:

- la naturaleza de actividades de desarrollo precompetitivo de ciertas tareas de investigación y desarrollo. Por lo que se refiere al proyecto de turbina de baja presión de alto empuje, las dudas se refieren en particular a las actividades de ensayos de motor, de certificación y las actividades post-certificación. En cuanto al proyecto de turbina de baja presión de alto empuje, las dudas se refieren a las actividades de soporte a la fabricación, de fabricación de utillaje y las actividades de soporte logístico integrado,
- la admisibilidad como costes elegibles de investigación y desarrollo, de los costes incluidos en la categoría de gastos generales suplementarios y otros gastos de funcionamiento,
- el efecto de incentivación de la parte de la ayuda relativa a la investigación y desarrollo,
- la justificación de la ayuda a la inversión desde el punto de vista del desarrollo regional, habida cuenta de que se trata de una ayuda *ad hoc*,
- la justificación de la rúbrica «utillajes» dentro de los costes elegibles del proyecto de inversión.

4. APRECIACIÓN

14. La Comisión considera que el hecho señalado en el punto 12 anterior constituye un hecho nuevo, en el sentido de que esta información no era conocida por la Comisión en

el momento en que adoptó su decisión de 20 de junio de 2001. Ahora bien, la Comisión estima que esta información es determinante para poder pronunciarse sobre todas las otras cuestiones mencionadas en el punto 13 anterior.

15. En efecto, de acuerdo con la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades europeas ⁽²⁾, el hecho de que una ayuda ilegal e incompatible anterior no haya sido reembolsada por la empresa beneficiaria puede afectar a la compatibilidad de la nueva ayuda, en razón del efecto acumulativo de las ayudas en cuestión.
16. La Comisión formula dudas, de conformidad con el apartado 2 del artículo 88 del tratado CE, acerca de la compatibilidad de las ayudas a la investigación y desarrollo y a la inversión examinadas en el marco del presente procedimiento, habida cuenta de la no devolución por parte de ITP de la ayuda en forma de crédito fiscal concedida el 27 de enero de 1998 por la Diputación Foral de Vizcaya y cuya cuantía se eleva a 737 272 004 ESP.
17. Por otra parte, la Comisión constata que esta cuestión no ha sido abordada en la decisión de 20 de junio de 2001. Por consiguiente, con el fin de preservar los derechos de defensa de las autoridades españolas, así como de conceder a los terceros interesados la posibilidad de pronunciarse, si así lo desean, sobre esta cuestión, la Comisión considera que debe extenderse el presente procedimiento.

5. CONCLUSIÓN

18. Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión invita al Reino de España, en el marco del procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE, para que, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la presente, presente sus observaciones y le facilite toda la información útil para la evaluación de este proyecto de ayudas. En particular, la Comisión invita a las autoridades españolas para que le transmitan sus observaciones sobre el no reembolso de la ayuda en forma de crédito fiscal concedida el 27 de enero de 1998 a la empresa ITP por la Diputación de Vizcaya. La Comisión invita a sus autoridades para que transmitan inmediatamente una copia de la presente al beneficiario potencial de la ayuda.
19. La Comisión desea recordar al Reino de España el efecto suspensivo del apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE y llama su atención sobre el artículo 14 del Reglamento (CE) nº 659/1999 del Consejo, de 22 de marzo de 1999, por el que se establecen disposiciones de aplicación del artículo 93 del Tratado CE ⁽³⁾, en el que se precisa que toda ayuda concedida ilegalmente podrá ser reclamada a su beneficiario.

⁽²⁾ Sentencia del Tribunal de 15 de mayo de 1997 en el asunto C-355/95-P, Textilwerke Deggendorf GmbH/Comisión y República Federal de Alemania, Rec. 1997, p. I-2549.

⁽³⁾ DO L 83 de 27.3.1999, p. 1.

(*) Información confidencial.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3204 — Montagu Private Equity/Actaris)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2003/C 147/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 13. juni 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Montagu Private Equity Limited (MPE, Det Forenede Kongerige), der er fælles kontrolleret af Montagu Management Limited (MML, Det Forenede Kongerige) og The Hongkong and Shanghai Banking Corporation (HSBC), Det Forenede Kongerige, hr. Jean-Paul Bize (Frankrig) og hr. Clermont Matton (Canada) erhverver fælles kontrol, jf artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med Actaris Holding Luxembourg SA (Actaris, Luxembourg) ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- MPE: selskab, der bestyrer private ejenkapitalfonde
- MML: holdingselskab for MPEs ledelse
- HSBC: finansielle tjenester og bankvirksomhed
- Hr. Jean-Paul Bize: direktør i Actaris
- Hr. Clermont Matton: direktør i Actaris
- Actaris: fremstilling og distribution af elektricitet, gas, vand og varmemåleprodukter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelig stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾ skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M.3204 — Montagu Private Equity/Actaris sendes til Kommissionen pr. telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Kontoret for Fusionskontrol
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Liste over organisationer, der har modtaget fællesskabsfinansiering på miljøområdet

(2003/C 147/05)

I henhold til bestemmelserne i anmærkningen til budgettet til konto B4 3060/2003 & B7-8110/2003 offentliggør Kommissionen beløbene og listen over de organisationer, der har modtaget fællesskabsfinansiering, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Resultat af indkaldelsen af forslag vedrørende et EU-handlingsprogram for fremme af private organisationer, der fortrinsvis beskæftiger sig med miljøbeskyttelse (EFT C 238 af 3.10.2002) som besluttet ved KOM(2003) 469

Organisation	Beløb i EUR	Arbejdsprogrammets formål
1. European Environmental Bureau (Belgien)	761 212	Miljøbeskyttelse og bæredygtig udvikling
2. European Cyclists' Federation (Belgien)	91 470	At fremme cyklen som alternativ transportform
3. Seas at Risk (Nederlandene)	104 516	Samordning af aktiviteter og udveksling af information om havmiljøspørgsmål
4. Centre International de Droit Compare de l'Environnement (Frankrig)	23 708	Netværk af nationale sammenslutninger, der er specialiseret i miljølovgivning
4. Coalition Clean Baltic (Sverige)	241 453	Fremme af beskyttelse af miljøet og naturressourcerne i Østersøområdet
6. International Solar Energy Society e.V. (Tyskland)	147 380	Fremme af alternative energikilder
7. World Wide Fund European Policy Office (Belgien)	617 923	Naturbeskyttelse og økologiske processer
8. World Wide Fund International, Danube, Carpathian Programme (Østrig)	266 943	Fremme af beskyttelse, genopretning og bæredygtig forvaltning af naturen i Donau-bækkenet og Karpaterne
9. International Friends of Nature (Østrig)	141 728	Bæredygtig udvikling, økologisk regionaludvikling og miljøvenlig turisme
10. Climate Action Network Europe (Belgien)	248 325	Kapacitetsudvikling via nettet af ikke-statslige organisationer, mht. problemer i forbindelse med klimaændringer og løsninger herpå; samordning af de europæiske ikke-statslige organisationers strategier vedrørende klimaændringer
11. Taiga Rescue Network (Sverige)	87 889	At øge opmærksomheden omkring betydningen af det nordlige skovøkosystem
12. Vzw Grenzeloze Schelde/Escaut sans Frontières asbl (Belgien)	45 655	Forbedring og genoprettelse af økosystemet i Escaut-afvandingsområdet i Frankrig, Belgien og Nederlandene
13. European Federation for Transport and Environment (Belgien)	200 000	Fremme af miljøbevidst transport
14. Stichting Fern (Det Forenede Kongerige)	118 600	Forbedring af EU's politik og praksis med henblik på beskyttelse af skovområder og bæredygtigt skovbrug
15. Föderation der Natur- und Nationalparke Europas (Föderation EUROPARC) (Tyskland)	71 206	Europadækkende organisation, hvis formål er at støtte og styrke en række beskyttede områder i Europa

Organisation	Beløb i EUR	Arbejdsprogrammets formål
16. Mediterranean Information Office MIO-ECSDE (Grækenland)	236 303	Koordinering af de aktiviteter, der gennemføres af ikke-statslige miljøorganisationer i Middelhavsområdet
17. Pesticides Action Network Europe Foundation (Det Forenede Kongerige)	66 533	Koordinering og fremme af europæiske ikke-statslige organisationers indsats over for problemer med pesticider og fremme af bæredygtige alternativer
18. Global Ecovillage Network of Europe (Italien)	50 699	Netværk af økologiske landsbyer, som søger at fremme miljøbeskyttelse ved at bruge økologiske landsbyer som modeller for bæredygtig bebyggelse
19. European Forum on Nature Conservation and Pastoralism (Det Forenede Kongerige)	67 045	Fremme af regionale landbrugssystemer, som er i harmoni med de lokale miljøforhold
20. EUCC — The Coastal Union (Nederlandene)	71 669	At forbedre forvaltningen af kystområder ved at integrere beskyttelse af biodiversiteten med bæredygtig udvikling af kulturarven og den sociale struktur i kystområderne
21. EUROSITE (Frankrig og Nederlandene)	166 641	Netværk af organisationer, som arbejder med beskyttede steder og områder
22. Friends of the Earth Europe (Belgien)	419 000	Miljøbeskyttelse og bæredygtig udvikling
23. Birdlife International (Det Forenede Kongerige)	139 407	Bevarelse af arts mangfoldigheden via beskyttelse af fugle og deres levesteder
24. WECF-Women in Europe for a Common Future (Nederlandene)	178 542	Et miljønetværk for kvinder, der sigter mod at styrke kvinders engagement i europæiske miljøaktiviteter, politikudformning og fremme af integration af kønsaspektet i miljøpolitik
25. Association Internationale Forêts Méditerranéennes (Frankrig)	56 156	Udveksling af erfaringer og viden om skov- og naturområder i Middelhavsområdet
26. CEE Bankwatch Network (Tjekkiet)	315 000	Et netværk af 16 organisationer fra de central- og østeuropæiske lande og Samfundet af Uafhængige Stater, der navnlig beskæftiger sig med de miljømæssige aspekter af international udviklingsfinansiering. Formålet er at forhindre skadelige miljø- og samfundsmæssige følger af international udviklingsfinansiering
27. Central and East European Working Group for the Enhancement of Biodiversity — CEEWEB (Ungarn)	29 000	Et netværk af mere end 50 miljøorganisationer fra hele det central- og østeuropæiske område, der er aktive inden for naturbeskyttelse, bæredygtig udvikling, udvidelse, integration samt kapacitetsudvikling og strategiimplementering
28. TERRA Mileniul III/Climate Action Network Central and Eastern Europe	17 496	Kapacitetsudvikling via nettet af ikke-statslige organisationer, mht. problemer i forbindelse med klimaændringer og løsninger herpå; samordning af de central- og østeuropæiske ikke-statslige organisationers strategier vedrørende klimaændringer

ENSARTET ANVENDELSE AF DEN KOMBINEREDE NOMENKLATUR (KN)

(Tarifiering af varer)

(2003/C 147/06)

Offentliggørelse af forklarende bemærkninger i henhold til artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ⁽¹⁾ som ændret ved forordning (EF) nr. 2176/2002 ⁽²⁾

Der foretages følgende ændringer i »Forklarende Bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur« ⁽³⁾:

Side 227

6104 41 00 til Kjoler 6104 49 00

Efter den anden sætning indsættes følgende tekst:

»Anvendelsen af undertøj udelukker dog ikke, at disse beklædningsgenstande tariferes som kjoler.«

Side 242

Følgende tekst indsættes efter den forklarende bemærkning til underposition »6402 12 10 til 6402 19 00«:

»6402 19 00 Andet fodtøj

Underpositionsbestemmelse 1, litra a), til dette kapitel omfatter kun fodtøj, der er egnet til brug ved udøvelse af sportsaktiviteter. De faste og aftagelige dele, som nævnt i underpositionsbestemmelsen, gør anvendelsen af disse sko til andre formål upraktisk på grund af deres højde, stivhed, glathed osv.«

Følgende tekst indsættes efter den forklarende bemærkning til underposition »6403 12 00 og 6403 19 00«:

»6403 19 00 Andet fodtøj

Se de forklarende bemærkninger til underposition 6402 19 00.«

Side 243

6404 11 00 Sportsfodtøj; tennissko, basketballsko, gymnastiksko, kondisko og lignende fodtøj

Følgende stykke indsættes efter stk. 1:

»Underpositionsbestemmelse 1, litra a), til dette kapitel omfatter kun fodtøj, der er egnet til brug ved udøvelse af sportsaktiviteter. De faste og aftagelige dele, som nævnt i underpositionsbestemmelsen, gør anvendelsen af disse sko til andre formål upraktisk på grund af deres højde, stivhed, glathed osv.«

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 331 af 7.12.2002, s. 3.

⁽³⁾ EFT C 256 af 23.10.2002, s. 1.

Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/37/EF om maskiner ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 98/79/EF ⁽²⁾

(2003/C 147/07)

(EØS-relevant tekst)

(Offentliggørelse af titler på og referencer til de europæiske harmoniserede standarder i medfør af direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 81-3:2000	Elevatorer og godselevatorer — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation — Del 3: Elektriske og hydrauliske service-elevatorer	27.11.2001
CEN	EN 115:1995	Rulletrapper og rullefortove — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer	1.7.1995
CEN	EN 115/A1:1998	Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation af rulletrapper og rullefortove — Tillæg 1	15.10.1998
CEN	EN 201:1997	Gummi- og plastmaskiner — Sprøjtstøbmaskiner — Sikkerhedskrav	4.6.1997
CEN	EN 201/A1:2000	Gummi- og plastmaskiner — Sprøjtstøbmaskiner — Sikkerhedskrav — Tillæg 1	20.5.2000
CEN	EN 280:2001	Mobile personløftere med arbejdsstandplads — Konstruktionsberegning — Sikkerhed — Prøvning	14.6.2002
CEN	EN 289:1993	Maskinsikkerhed — Gummi- og plastmaskineri — Tryk- og sprøjtstøbningsmaskiner — Sikkerhedstekniske krav til design	27.7.1994
CEN	EN 292-1:1991	Maskinsikkerhed — Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning — Del 1: Grundlæggende terminologi, metodik	24.6.1992
CEN	EN 292-2:1991	Maskinsikkerhed — Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning — Del 2: Tekniske principper og specifikationer	24.6.1992
CEN	EN 292-2/A1:1995	Maskinsikkerhed — Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning — Del 2: Tekniske principper og specifikationer — Tillæg 1	14.2.1996
CEN	EN 294:1992	Maskinsikkerhed — Sikkerhedsafstande, der skal overholdes for at undgå farezoner	25.8.1993
CEN	EN 349:1993	Maskinsikkerhed — Minimumsafstande for undgå klemning	25.8.1993
CEN	EN 415-1:2000	Pakkemaskiner — Sikkerhed — Del 1: Terminologi og klassifikation af pakkemaskiner og dertilhørende udstyr	14.6.2002
CEN	EN 415-2:1999	Sikkerhed for pakkemaskiner — Del 2: Pakkemaskiner til fremstilling af forudtilvirkede, formstabile emballager	20.5.2000
CEN	EN 415-3:1999	Sikkerhed for pakkemaskiner — Del 3: Forme-, fylde- og forseglingsmaskiner	27.11.2001
CEN	EN 415-4:1997	Pakkemaskiner — Sikkerhed — Del 4: Palleterings- og afpalleteringsmaskiner	4.6.1997

⁽¹⁾ EFT L 207 af 23.7.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 331 af 7.12.1998, s. 1.

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 418:1992	Maskinsikkerhed — Nødstopps funktionelle aspekter — Konstruktionsprincipper	25.8.1993
CEN	EN 422:1995	Gummi- og plaststøbemaskiner — Sikkerhed — Sprøjtstøbemaskiner til fremstilling af rørformede emner — Krav til konstruktion og udførelse	8.8.1996
CEN	EN 453:2000	Fødevaremaskiner — Dejælttere — Sikkerhed og hygiejnekrav	10.3.2001
CEN	EN 454:2000	Fødevaremaskiner — Røremaskiner — Sikkerhed og hygiejnekrav	10.3.2001
CEN	EN 457:1992	Maskinsikkerhed — Akustiske faresignaler — Generelle krav, konstruktion og prøvning (ISO 7731: 1986, ændret)	25.8.1993
CEN	EN 474-1:1994	Entreprenørmaskiner — Sikkerhed — Del 1: Generelle bestemmelser	31.12.1994
CEN	EN 474-1/A1:1998	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 1: Generelle krav — Tillæg 1	15.10.1998
CEN	EN 474-2:1996	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 2: Krav til bulldozere	15.10.1996
CEN	EN 474-3:1996	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 3: Krav til anlægsmaskiner	15.10.1996
CEN	EN 474-4:1996	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 4: Krav til anordninger for skovlegravemaskiner	15.10.1996
CEN	EN 474-5:1996	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 5: Krav til hydrauliske gravkøer	15.10.1996
CEN	EN 474-6:1996	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 6: Krav til tipvogne	15.10.1996
CEN	EN 474-7:1998	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 7: Krav til scrapere	15.10.1998
CEN	EN 474-8:1998	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 8: Krav til gradere	15.10.1998
CEN	EN 474-9:1998	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 9: Krav til rørlægningsmaskiner	15.10.1998
CEN	EN 474-10:1998	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 10: Krav til kædegravemaskiner	15.10.1998
CEN	EN 474-11:1998	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 11: Krav til kompaktorer	15.10.1998
CEN	EN 500-1:1995	Mobile vejbygningsmaskiner — Sikkerhed — Del 1: Generelle krav	14.2.1996
CEN	EN 500-2:1995	Mobile vejbygningsmaskiner — Sikkerhed — Del 2: Specielle krav til vejfræsere	14.2.1996
CEN	EN 500-3:1995	Mobile vejbygningsmaskiner — Sikkerhed — Del 3: Specielle krav til jordstabiliseringsmaskiner	14.2.1996
CEN	EN 500-4:1995	Mobile vejbygningsmaskiner — Sikkerhed — Del 4: Specielle krav til komprimeringsmaskiner	14.2.1996

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 500-5:1995	Mobile vejbygningsmaskiner — Sikkerhed — Del 5: Specielle krav til fugefræsere	14.2.1996
CEN	EN 528:1996	Højlagre — Sikkerhed	28.11.1996
CEN	EN 536:1999	Vejbygningsmaskiner — Asfaltblande anlæg — Sikkerhedskrav	5.11.1999
CEN	EN 547-1:1996	Maskinsikkerhed — Menneskekroppens mål — Del 1: Principper for bestemmelse af dimensionerne for åbningers adgang for hele kroppe ved maskiner og udstyr	22.3.1997
CEN	EN 547-2:1996	Maskinsikkerhed — Menneskekroppens mål — Del 2: Principper for bestemmelse af adgangsåbninger	22.3.1997
CEN	EN 547-3:1996	Maskinsikkerhed — Menneskekroppens mål — Del 3: Antropometri	22.3.1997
CEN	EN 563:1994	Maskinsikkerhed — Berørbare overfladers temperatur — Ergonomisk data til fastlæggelse af grænseværdier for varme overfladers temperatur	31.12.1994
CEN	EN 563/A1:1999	Maskinsikkerhed — Berørbare overfladers temperatur — Ergonomiske data til fastlæggelse af temperaturgrænseværdier for varme overflader — Tillæg 1	15.4.2000
CEN	EN 574:1996	Maskinsikkerhed — Tohåndsbetjening — Funktionsaspekter	22.3.1997
CEN	EN 608:1994	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Bærbare kædesave — Sikkerhed	31.12.1994
CEN	EN 609-1:1999	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Sikkerhed for brændekløvere — Del 1: Kilekløvere	11.6.1999
CEN	EN 609-2:1999	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Brændekløvere — Sikkerhed — Del 2: Skruekløvere	15.4.2000
CEN	EN 614-1:1995	Sikkerhedskrav til landbrugsmaskiner — Gødningsspredere — Del 1: Terminoogi og generelle principper	14.2.1996
CEN	EN 614-2:2000	Maskinsikkerhed — Ergonomiske designprincipper — Del 2: Interaktion mellem maskindesign og arbejdsopgaver	10.3.2001
CEN	EN 617:2001	Udstyr og systemer til kontinuerlig transport — Sikkerhedskrav og EMC-krav til udstyr til oplagring af løst gods i siloer, bunkers, beholdere og tragle	14.6.2002
CEN	EN 618:2002	Udstyr og systemer til kontinuerlig transport — Sikkerhedskrav og EMC-krav til udstyr til mekanisk transport af løst gods undtagen faste transportbånd	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 620:2002	Udstyr og systemer til kontinuerlig transport — Sikkerhedskrav og EMC-krav til stationær transportbånd til vulkmaterialer	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 626-1:1994	Rulletrapper og rullefortove — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer	14.2.1996
CEN	EN 626-2:1996	Maskinsikkerhed — Reducering af sundhedsrisici hildrørende fra farlige stoffer fra maskiner — Del 2: Metodik for verifikationsprocedurer	28.11.1996

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 627:1995	Specifikationer for dataindsamling og overvågning af elevator, rullende trapper og rullende fortove	28.11.1996
CEN	EN 632:1995	Krav til sikkerhed for landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Mejetærskere og foderhøstere	8.8.1996
CEN	EN 690:1994	Sikkerhedskrav til landbrugsmaskiner — Gødningsspredere	1.7.1995
CEN	EN 692:1996	Mekaniske presser	5.2.1998

Advarsel: Nærværende publikation vedrører ikke presser med kilekobling, som er nævnt i EN 692 i punkt 5.2.3, 5.3.2, 5.4.6 og 5.5.2, i tabel 2, 3, 4 og 5 samt i bilag A og B1, idet nærværende publikation ikke indfrier forventningerne om overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 98/37/EF.

CEN	EN 693:2001	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Hydrauliske presser	27.11.2001
CEN	EN 704:1999	Landbrugsmaskiner — Ballepressere — Sikkerhed	11.6.1999
CEN	EN 706:1996	Landbrugsmaskiner — Vinbeskæringsmaskiner — Sikkerhed	22.3.1997
CEN	EN 707:1999	Landbrugsmaskiner — Gyllevogne — Sikkerhed	5.11.1999
CEN	EN 708:1996	Landbrugsmaskiner — Jordbehandlingsmaskiner drevet med motor eller kraftoverføring (jordfræsere og rotorharver) — Sikkerhed	8.5.1997
CEN	EN 708/A1:2000	Landbrugsmaskiner — Jordbehandlingsmaskiner drevet med motor eller kraftoverføring (jordfræsere og rotorharver) — Sikkerhed — Tillæg 1	16.6.2000
CEN	EN 709:1997	Land- og skovbrugsmaskiner — Enakslede traktorer med jordfræsere og motorhjulhakkere — Sikkerhed	23.10.1997
CEN	EN 709/A1:1999	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Enakslede traktorer med jordfræsere og motorhjulhakkere — Sikkerhed — Tillæg 1	15.4.2000
CEN	EN 710:1997	Støberimaskiner — Sikkerhedskrav for formemaskiner og kernefremstillingsmaskiner samt anlæg og tilknyttet udstyr	13.3.1998
CEN	EN 741:2000	Udstyr og systemer til kontinuerlig transport — Sikkerhedskrav til systemer og deres komponenter til pneumatisk transport af bulkmaterialer	27.11.2001
CEN	EN 745:1999	Landbrugsmaskiner — Rotorhøstere og slaglehøstere — Sikkerhed	11.6.1999
CEN	EN 746-1:1997	Udstyr til industrielle termiske procesanlæg — Del 1: Fælles sikkerhedskrav for udstyr til industrielle procesanlæg	4.6.1997
CEN	EN 746-2:1997	Udstyr til industrielle termiske procesanlæg — Del 2: Sikkerhedskrav for fyrings- og brændstofførende systemer	4.6.1997
CEN	EN 746-3:1997	Udstyr til industrielle termiske procesanlæg — Del 3: Sikkerhedskrav ved brug af kontrolleret atmosfære	4.6.1997
CEN	EN 746-4:2000	Industrielle termiske procesanlæg — Del 4: Særlige sikkerhedskrav for anlæg til varm dypgalvanisering	16.6.2000
CEN	EN 746-5:2000	Industrielle termiske procesanlæg — Del 5: Særlige sikkerhedskrav til anlæg for saltbade	27.11.2001

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 746-8:2000	Industrielle termiske procesanlæg — Del 5: Særlige sikkerhedskrav til hærkning	27.11.2001
CEN	EN 774:1996	Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækklippere — Sikkerhed	15.10.1996
CEN	EN 774/A1:1997	Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækklippere — Sikkerhed — Tillæg 1	8.5.1997
CEN	EN 774/A2:1997	Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækklippere — Sikkerhed — Tillæg 2	23.10.1997
CEN	EN 774/A3:2001	Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækklippere — Sikkerhed — Tillæg 3	27.11.2001
CEN	EN 775:1992	Industrirobotter — Sikkerhed (ISO 10218: 1992, ændret)	25.8.1993
CEN	EN 786:1996	Havebrugsudstyr — Eldrevne græstrimmere og kantskærere — Mekanisk sikkerhed	15.10.1996
CEN	EN 786/A1:2001	Havebrugsudstyr — Eldrevne græstrimmere og kantskærere — Mekanisk sikkerhed — Tillæg 1	27.11.2001
CEN	EN 791:1995	Borerigge — Sikkerhed	8.8.1996
CEN	EN 792-1:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 1: Nittepistoler	27.11.2001
CEN	EN 792-2:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 2: Wireklippe- og krympemaskiner	27.11.2001
CEN	EN 792-3:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 3: Bore- og gevindskæremaskiner	27.11.2001
CEN	EN 792-4:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 4: Ikke-roterende slagboremaskiner	27.11.2001
CEN	EN 792-5:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 5: Roterende slagboremaskiner	27.11.2001
CEN	EN 792-6:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 6: Bolt- og mørttrikspændemaskine	27.11.2001
CEN	EN 792-7:2001	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 7: Slibemaskiner	14.6.2002
CEN	EN 792-8:2001	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 8: Polere- og pudsemaskiner	14.6.2002
CEN	EN 792-9:2001	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 9: Stiftslibemaskiner	14.6.2002
CEN	EN 792-10:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 10: Nitte- og pressemaskiner	27.11.2001

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 792-11:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 11: Klippe- og skæremaskiner	27.11.2001
CEN	EN 792-12:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 12: Rundsav og stiksav	27.11.2001
CEN	EN 792-13:2000	Ikke-elektriske håndmaskiner — Sikkerhedskrav — Del 13: Søm- og klammepistoler	27.11.2001
CEN	EN 809:1998	Pumper og pumpenheder til væsker — Fælles sikkerhedskrav	15.10.1998
CEN	EN 811:1996	Maskinsikkerhed — Sikkerhedsafstande for farezoner, som er inden for rækkeviden af de nedre lemmer	8.5.1997
CEN	EN 815:1996	Sikkerhed for tunnelboremaskiner uden skjold og skaktboremaskiner til klipper	22.3.1997
CEN	EN 818-1:1996	Kortleddet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 1: Generelle godkendelseskrav	15.10.1996
CEN	EN 818-2:1996	Kortleddet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 2: Kæder med middel tolerance til kædeslynger — Grad 8	28.11.1996
CEN	EN 818-3:1999	Kæde med korte led til brug for løft — Sikkerhed — Del 3: Kæde med medium tolerance til kædestropper — Kvalitet 4	10.3.2001
CEN	EN 818-4:1996	Kortleddet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 4: Kædeslynger — Grad 8	28.11.1996
CEN	EN 818-5:1999	Kæde med korte led til løft — Sikkerhed — Del 5: Kædestropper — Kvalitet 4	10.3.2001
CEN	EN 818-6:2000	Anhugningsgrej — Kortleddet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 6: Kædeslynger — Specifikationer til brugerinformation og vedligeholdelse, som fabrikanten skal angive	10.3.2001
CEN	EN 818-7:2002	Kortleddet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 7: Kæder med snævre tolerancer til bloktaljer, klasse T (typerne T, DAT og DT)	14.6.2002
CEN	EN 836:1997	Havebrugsmaskiner — Motoriserede plæneklippere	4.6.1997
CEN	EN 836/A1:1997	Havebrugsmaskiner — Motoriserede plæneklippere — Sikkerhed — Tillæg 1	13.3.1998
CEN	EN 836/A2:2001	Havebrugsmaskiner — Motoriserede plæneklippere — Sikkerhed — Tillæg 2	27.11.2001
CEN	EN 842:1996	Maskinsikkerhed — Synlige advarselssignaler — Generelle krav, konstruktion og prøvning	28.11.1996
CEN	EN 848-1:1998	Træbearbejdningmaskiner — Sikkerhed — Fræsemaskiner — Del 1: Bordfræsemaskiner	15.10.1998
CEN	EN 848-1/A1:2000	Træbearbejdningmaskiner — Sikkerhed — Fræsemaskiner — Del 1: Bordfræsemaskiner — Tillæg 1	10.3.2001

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 848-2:1998	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Fræsemaskiner — Del 2: Overfræsemaskiner	15.10.1998
CEN	EN 848-3:1999	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Fræsemaskiner — Del 3: NC-bore- og overfræsemaskiner	15.4.2000
CEN	EN 859:1997	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Afrettere	13.3.1998
CEN	EN 860:1997	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Tykkelseshøvle	23.10.1997
CEN	EN 861:1997	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Kombinerede afrettere og tykkelseshøvle	13.3.1998
CEN	EN 869:1997	Støberimaskiner — Sikkerhedskrav for trykstøbemaskiner	13.3.1998
CEN	EN 894-1:1997	Maskinsikkerhed — Ergonomiske krav til konstruktion af displays og betjeningsudstyr — Del 1: Generelle principper for menneskelig påvirkninger ved displays og betjeningsudstyr	13.3.1998
CEN	EN 894-2:1997	Maskinsikkerhed — Ergonomiske krav til konstruktion af displays og betjeningsudstyr — Del 2: Displays	13.3.1998
CEN	EN 894-3:2000	Maskinsikkerhed — Ergonomiske krav til konstruktion af displays og betjeningsudstyr — Del 3: Betjeningsudstyr	27.11.2001
CEN	EN 907:1997	Land- og skovbrugsmaskiner — Marksprøjter og flydende gødningsfordelere — Sikkerhed	23.10.1997
CEN	EN 908:1999	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Vandingsmaskiner med slangetromle — Sikkerhed	11.6.1999
CEN	EN 909:1998	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Centerpivoter og parallelvandere	11.6.1999
CEN	EN 930:1997	Maskiner til fremstilling af fodtøj, læder- og kunstlædervarer — Runings-, eftervasknings-, polerings- og kantskæringsmaskiner — Sikkerhedskrav	13.3.1998
CEN	EN 931:1997	Maskiner til fremstilling af fodtøj — Pindemaskiner — Sikkerhedskrav	13.3.1998
CEN	EN 940:1997	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Kombinerede træbearbejdningsmaskiner	23.10.1997
CEN	EN 953:1997	Maskinsikkerhed — Beskyttelsesskærme — Generelle krav til indretning og fremstilling af faste og bevægelige beskyttelsesskærme	13.3.1998
CEN	EN 954-1:1996	Maskinsikkerhed — Sikkerhedsrelaterede dele i styresystemer — Del 1: Generelle konstruktionsprincipper	8.5.1997
CEN	EN 972:1998	Garverimaskiner — Frem- og tilbagegående valsemaskiner — Sikkerhedskrav	15.10.1998
CEN	EN 981:1996	Maskinsikkerhed — Systemer for hørbare og synlige fare- og informationssignaler	8.5.1997

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 982:1996	Maskinsikkerhed — Sikkerhedskrav til hydrauliske systemer og hydrauliske komponenter — hydraulik	15.10.1996
CEN	EN 983:1996	Maskinsikkerhed — Sikkerhedskrav til pneumatiske systemer og pneumatiske komponenter — pneumatik	15.10.1996
CEN	EN 996:1995	Piloteringsudstyr — Sikkerhedskrav	15.10.1996
CEN	EN 996/A1:1999	Piloteringsudstyr — Sikkerhedskrav — Tillæg 1	11.6.1999
CEN	EN 999:1998	Maskinsikkerhed — Placering af beskyttelsesanordninger under hensyntagen til kropsdeles bevægelseshastigheder	11.6.1999
CEN	EN 1005-1:2001	Maskinsikkerhed — Menneskets fysiske ydeevne — Del 1: Terminologi og definitioner	14.6.2002
CEN	EN 1005-3:2002	Maskinsikkerhed — Menneskets fysiske ydeevne — Del 3: Anbefalede styrkegrænser ved arbejde med maskiner	14.6.2002
CEN	EN 1012-1:1996	Kompressor og vakuumpumper — Sikkerhedskrav — Del 1: Kompressor	15.10.1996
CEN	EN 1012-2:1996	Kompressor og vakuumpumper — Sikkerhedskrav — Del 2: Vakuumpumper	15.10.1996
CEN	EN 1032:1996	Helkropsvibrationer — Maskinprøvning — Generelle krav	22.3.1997
CEN	EN 1032/A1:1998	Mekaniske vibrationer — Måling af helkropsvibrationer fra mobilt maskineri — Generelt — Tillæg 1	11.6.1999
CEN	EN 1033:1995	Vibrationer — Laboratoriemålinger på håndtaget af håndførte maskiner — Generelle krav	14.2.1996
CEN	EN 1034-3:1999	Maskinsikkerhed — Sikkerhedskrav til design og konstruktion af papirfremstillingsmaskiner og udstyr hertil — Del 3: Spoler og skærevalser, dupleringsmaskiner	20.5.2000
CEN	EN 1037:1995	Maskinsikkerhed — Forebyggelse af utilsigtet start	15.10.1996
CEN	EN 1050:1996	Maskinsikkerhed — Principper for risikovurdering	23.10.1997
CEN	EN 1088:1995	Tvangskoblingsanordninger i forbindelse med afskærmninger — Konstruktionsprincipper og udvælgelse	15.10.1996
CEN	EN 1093-1:1998	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen af sundhedsfarlige luftbårne stoffer — Del 1: Valg af prøvningsmetoder	14.11.1998
CEN	EN 1093-3:1996	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen fra farlige luftbårne stoffer — Del 3: Emissionshastighed for en angivet forureningskomponent — Prøvestandsmetode, hvor den faktiske forureningskomponent anvendes	15.10.1996

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 1093-4:1996	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen fra farlige luftbårne stoffer — Del 4: Udstødningssystemets indfangningseffektivitet — Sporingsmetode	15.10.1996
CEN	EN 1093-6:1998	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen af sundhedsfarlige luftbårne stoffer — Del 6: Tilbageholdelseseffektivitet ved gravimetrisk bestemmelse, diffuse udslip	14.11.1998
CEN	EN 1093-7:1998	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen af sundhedsfarlige luftbårne stoffer — Del 7: Tilbageholdelseseffektivitet ved gravimetrisk bestemmelse, defineret udslip	14.11.1998
CEN	EN 1093-8:1998	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen af sundhedsfarlige luftbårne stoffer — Del 8: Koncentrationsbestemmelse, prøvestandsmetode	14.11.1998
CEN	EN 1093-9:1998	Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen af sundhedsfarlige stoffer — Del 9: Koncentrationsbestemmelse, rummetoden	14.11.1998
CEN	EN 1093-11:2001	Maskinsikkerhed — Evaluering af afgivelse af luftbårne farlige stoffer fra maskiner — Del 11: Renhedsindeks	14.6.2002
CEN	EN 1114-1:1996	Gummi- og plastmaskiner — Sikkerhed — Ekstrudering og ekstruderingslinjer — Design- og konstruktionskrav — Del 1: Ekstruderingsmaskiner	8.5.1997
CEN	EN 1114-2:1998	Gummi og plaststøbemaskiner — Ekstrudere og ekstruderingslinjer — Del 2: Sikkerhedskrav til granuleringsskærehoved	15.10.1998
CEN	EN 1114-3:2001	Gummi- og plaststøbemaskiner — Ekstrudere og ekstruderingslinjer — Del 3: Sikkerhedskrav til fremføringsaggregater	27.11.2001
CEN	EN 1127-1:1997	Eksplorative atmosfærer — Eksplosionsbeskyttelse — Del 1: Grundlæggende begreber og metodik	13.3.1998
CEN	EN 1152:1994	Jordbrugstraktorer og -maskiner — Rørskærme til kraftoverføringsaksler (PTO) — Slid- og styrkeprøvninger	1.7.1995
CEN	EN 1175-1:1998	Sikkerhed ved industrielle truck — Krav til elektricitet — Del 1: Generelle krav til batteridrevne truck	15.10.1998
CEN	EN 1175-2:1998	Sikkerhed ved industrielle truck — Krav til elektricitet — Del 2: Generelle krav til truck med forbrændingsmotor	13.6.1998
CEN	EN 1175-3:1998	Sikkerhed ved industrielle truck — Krav til elektricitet — Del 3: Specifikke krav til strømtransmissionssystemer for truck med forbrændingsmotor	15.10.1998
CEN	EN 1218-1:1999	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Tappemaskiner — Del 1: Enkelt-sidede tappemaskiner med tapslæde	10.3.2001
CEN	EN 1218-3:2001	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Tappemaskiner — Del 3: Enkelt-sidede tappemaskiner med rundsavklinger og manuel fremføring	14.6.2002
CEN	EN 1248:2001	Støberimaskiner — Sikkerhedskrav for sandblæsningsudstyr	14.6.2002

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 1265:1999	Støberimaskiner — Støjprøvning for støberimaskiner og udstyr	15.4.2000
CEN	EN 1299:1997	Mekaniske vibrationer og chok — Vibrationsisolering af maskiner — Information til brug for kildeisolering	4.6.1997
CEN	EN 1374:2000	Landbrugsmaskiner — Ensilageudtagere til cylindriske siloer	10.3.2001
CEN	EN 1398:1997	Rampeklapper	13.3.1998
CEN	EN 1417:1996	Gummi- og plastmaskiner — Valseværker — Sikkerhedskrav	22.3.1997
CEN	EN 1454:1997	Bærbare, håndbårne afskæringsmaskiner med forbrændingsmotor — Sikkerhed	13.3.1998
CEN	EN 1459:1998	Sikkerhed for industrielle truck — Selvkørende variabel reach-truck	30.5.2000

Advarsel: Brugere af standard EN 1459 gøres opmærksom på, at standarden ikke omhandler den fare, operatøren udsættes for, hvis trucken vælter. Hvad dette aspekt angår, giver standarden ikke formodning om overensstemmelse med direktivets bestemmelser.

CEN	EN 1492-1:2000	Tekstilremme — Sikkerhed — Del 1: Fladvævede løfteremme fremstillet af kunstfibre til generelle anvendelsesformål	27.11.2001
CEN	EN 1492-2:2000	Tekstilremme — Sikkerhed — Del 2: Runde stropper fremstillet af kunstfibre til generelle anvendelsesformål	27.11.2001
CEN	EN 1493:1998	Løfteplatforme — Autoløftere	11.6.1999
CEN	EN 1494:2000	Løfteplatforme — Donkrafte	27.11.2001
CEN	EN 1495:1997	En- eller flersøjlede personløftere med arbejdsstandplads	13.3.1998
CEN	EN 1501-1:1998	Affaldsindsamling — Biler og løfteudstyr — Del 1: Generelle krav og sikkerhedskrav	15.10.1998
CEN	EN 1525:1997	Sikkerhed ved industrielle truck — Førerløse truck og deres systemer	13.3.1998
CEN	EN 1526:1997	Sikkerhed ved industrielle truck — Yderligere krav til automatiserede funktioner på truck	13.3.1998
CEN	EN 1539:2000	Tørreanordninger og ovne, i hvilke brændbare stoffer frigøres — Sikkerhedskrav	27.11.2001
CEN	EN 1547:2001	Industrielle termiske procesanlæg — Støjprøvning af industrielle termiske procesanlæg samt deres tilhørende håndteringsudstyr	14.6.2002
CEN	EN 1550:1997	Værktøjsmaskiner — Sikkerhedskrav ved centrepatroner	13.3.1998
CEN	EN 1551:2000	Sikkerhed ved industrielle truck — Selvkørende truck med en løfteevne på over 10 000 kg	14.6.2002
CEN	EN 1553:1999	Landbrugsmaskiner — Selvkørende, liftmonterede, halvbugserede og bugserede landbrugsmaskiner — Generelle sikkerhedskrav	15.4.2000

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 1570:1998	Løfteborde	15.10.1998
CEN	EN 1612-1:1997	Gummi- og plastmaskiner — Reaktionsprøjetstøbemaskiner — Del 1: Sikkerhedskrav til blande- og doseringsenheder	13.3.1998
CEN	EN 1612-2:2000	Gummi- og plastforarbejdningsmaskiner — Reaktionsstøbemaskiner — Del 2: Sikkerhedskrav til reaktionsstøbeanlæg	10.3.2001
CEN	EN 1672-2:1997	Fødevaremaskiner — Grundlæggende krav — Del 2: Hygiejnekrav	23.10.1997
CEN	EN 1673:2000	Fødevaremaskiner — Stikovne — Sikkerheds- og hygiejnekrav	27.11.2001
CEN	EN 1674:2000	Fødevaremaskiner — Rulleborde — Sikkerheds- og hygiejnekrav	27.11.2001
CEN	EN 1677-1:2000	Anhugningsgrej — Dele til løfteudstyr — Sikkerhed — Del 1: Smedede komponenter af stål — Klasse 8	14.6.2002
CEN	EN 1677-2:2000	Anhugningsgrej — Dele til løfteudstyr — Sikkerhed — Del 2: Smedede løftekroge af stål med fälle — Klasse 8	14.6.2002
CEN	EN 1677-3:2001	Anhugningsgrej — Dele til løfteudstyr — Sikkerhed — Del 3: Smedede selvvlåsende stål kroe — Klasse 8	14.6.2002
CEN	EN 1677-4:2000	Anhugningsgrej — Dele til løfteudstyr — Sikkerhed — Del 4: Led — Klasse 8	27.11.2001
CEN	EN 1677-5:2001	Anhugningsgrej — Dele til løfteudstyr — Sikkerhed — Del 5: Smedede løftekroge af stål med fälle — klasse 4	27.11.2001
CEN	EN 1677-6:2001	Anhugningsgrej — Dele til løfteudstyr — Sikkerhed — Del 6: Led — Klasse 4	27.11.2001
CEN	EN 1678:1998	Fødevaremaskiner — Snittemaskiner til grøntsager — Sikkerheds- og hygiejnekrav	15.10.1998
CEN	EN 1679-1:1998	Forbrændingsmotorer — Sikkerhed — Del 1: Dieselmotorer	13.6.1998
CEN	EN 1726-1:1999	Sikkerhed ved industrielle truck — Selvkørende truck op til 10 000 kg og industritraktorer med træk op til 20 000 N. — Del 1: Generelle krav	30.5.2000

Advarsel: Brugere af standard EN 1726-1 gøres opmærksom på, at standarden ikke omhandler den fare, operatøren udsættes for, hvis trucken vælter. Hvad dette aspekt angår, giver standarden ikke formodning om overensstemmelse med direktivets bestemmelser.

CEN	EN 1726-2:2000	Sikkerhed ved industrielle truck — Selvkørende truck med kapacitet på op til 10 000 kg kapacitet og traktorer med en trækraft op til og med 20 000 N — Del 2: Ekstra krav til truck med operatørløft og truck specielt designet til kørsel med løftet last	27.11.2001
CEN	EN 1755:2000	Maskinsikkerhed — Industritruck — Drift i sprængfarlige luftarter. Brug i brandfarlige luftarter, damp, tåge og støv	10.3.2001
CEN	EN 1756-1:2001	Bagsmækløftere til montering på køretøjer — Sikkerhedskrav — Del 1: Bagsmækløftere til gods	14.6.2002

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 1757-1:2001	Sikkerhed af industritruck — Truck med gående fører — Del 1: Pallestablere	14.6.2002
CEN	EN 1757-2:2001	Sikkerhed af industritruck — Truck med gående fører — Del 2: Palleløftevogne	14.6.2002
CEN	EN 1760-1:1997	Maskinsikkerhed — Trykfølsomt sikkerhedsudstyr — Del 1: Generelle principper for konstruktion og afprøvning af trykfølsomme måtter og gulve	13.3.1998
CEN	EN 1760-2:2001	Maskinsikkerhed — Trykfølsomt sikkerhedsudstyr — Del 2: Generelle principper for konstruktion og afprøvning af trykfølsomme kantlister og bomme	27.11.2001
CEN	EN 1804-1:2001	Maskiner til underjordiske miner — Sikkerhedskrav til hydraulisk drevne loftunderstøttere — Del 1: Støtteenheder og generelle krav	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 1804-2:2001	Maskiner til underjordiske miner — Sikkerhedskrav til hydraulisk drevne loftunderstøttere — Del 2: Stempel og cylinder	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 1807:1999	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Båndsave	27.11.2001
CEN	EN 1808:1999	Løfteplatforme — Hejsestillinger (ophængte facadehejse, silohejse o.l.)	5.11.1999
CEN	EN 1834-2:2000	Forbrændingsmotorer — Sikkerhedskrav til konstruktion og fremstilling af motorer til brug i eksplosionsfarlige områder — Del 2: Gruppe I-motorer til brug i underjordiske arbejdssteder med tilbøjelighed til grubegas og/eller brandbart støv	10.3.2001
CEN	EN 1837:1999	Maskinsikkerhed — Maskinintegreret belysning	11.6.1999
CEN	EN 1845:1998	Maskiner til fremstilling af fodtøj, læder- og kunstlædervarer — Fodtøjsstøbemaskiner — Sikkerhedskrav	11.6.1999
CEN	EN 1846-2:2001	Brandbekæmpelse — Køretøjer — Del 2: Generelle krav — Sikkerhed og ydeevne	14.6.2002
CEN	EN 1853:1999	Landbrugsmaskiner — Tipvogne — Sikkerhed	5.11.1999
CEN	EN 1870-1:1999	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 1: Bordrundsav	10.3.2001
CEN	EN 1870-3:2001	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 3: Bord-, afkorter- og gehringsrundsav	14.6.2002
CEN	EN 1870-4:2001	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 4: Multisav	14.6.2002
CEN	EN 1870-5:2002	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 5: Kombinerede bordrundsav og afkortersav	Dette er den første offentliggørelse

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 1870-6:2002	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 6: Brændesav med manuel ilægning og/eller fratagning	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 1870-7:2001	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 7: Tømmersav med maskinel fremføring og med manuel ilægning og/eller fratagning	14.6.2002
CEN	EN 1870-8:2001	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Rundsav — Del 8: Kløvsav med maskinel fremføring og med manuel ilægning og/eller fratagning	14.6.2002
CEN	EN 1870-9:2000	Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Del 9: Balancekapsav med overliggende klinge	27.11.2001
CEN	EN 1915-1:2001	Lufthavnsudstyr — Generelle krav — Del 1: Generelle sikkerhedskrav	14.6.2002
CEN	EN 1915-2:2001	Lufthavnsudstyr — Generelle krav — Del 2: Krav til stabilitet og styrke — Beregnings- og prøvningsmetoder	14.6.2002
CEN	EN 1953:1998	Forstøvnings- og sprøjteudstyr til coating-materialer — Sikkerhedskrav	14.11.1998
CEN	EN 1974:1998	Fødevaremaskiner — Skivskæringsmaskiner — Sikkerheds- og hygiejnekrav	15.10.1998
CEN	EN ISO 2860:1999	Jordflytningsmaskiner — Mindstemål for adgangsåbninger (ISO 2860:1992)	5.11.1999
CEN	EN ISO 2867:1998	Jordflytningsmaskiner — Adgangssystemer (ISO 2867:1994)	14.11.1998
CEN	EN ISO 3164:1999	Jordflytningsmaskiner — Laboratorievurdering af førerværn — Specifikationer for grænseområdet for deformation (ISO 3164:1995)	5.11.1999
CEN	EN ISO 3411:1999	Jordflytningsmaskiner — Maskinførerens kropsmål og minimale pladskrav (ISO 3411:1995)	5.11.1999
CEN	EN ISO 3450:1996	Vejbygningsmaskiner — Bremsesystemer for maskiner med gummihjul — Krav om ydeevne og prøvningsmetoder (ISO 3450:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 3457:1995	Anlægsmaskiner — Sikkerhedsteknik — Definitioner og specifikationer (ISO 3457:1986)	8.8.1996
CEN	EN ISO 3741:1999	Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveau for støjkluder ved hjælp af lydtryk — Præcisionsmetode for efterklangsrums (ISO 3741:1999)	Dette er den første offentliggørelse

Advarsel: Formodningen om overensstemmelse, som er blevet givet ved standarderne EN 23741 og EN 23742 af 1991 offentliggjort i EFT C 229 af 25.8.1993, ophører dagen efter denne publikation.

CEN	EN ISO 3743-1:1995	Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjkluder ved måling af lydtryk — Små flytbare kilder — Del 1: Sammenligningsmetode til brug ved måling i efterklangsrums — Teknikermetode (ISO 3743-1:1994)	8.8.1996
-----	--------------------	--	----------

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 3743-2:1996	Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveau for støjkilder — Små flytbare kilder — Teknikermetode — Del 2: Lydreguleret rum (ISO 3743-2:1994)	28.11.1996
CEN	EN ISO 3744:1995	Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjkilder ved måling af lydtryk — Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan — Teknikermetode (ISO 3744:1994)	14.2.1996
CEN	EN ISO 3746:1995	Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjkilder ved måling af lydtryk — Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan — Overslagsmetode (ISO 3746:1995)	14.2.1996
CEN	EN ISO 4871:1996	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Deklarering og verificering af støj (ISO 4871:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 6682:1995	Anlægsmaskiner — Betjeningsorganer — Komfort- og rækkeviddezoner (ISO 6682:1986+1:1989)	8.8.1996
CEN	EN ISO 6683:1999	Jordflytningsmaskiner — Sikkerhedsseler og selebefæstelser (ISO 6683:1981+1:1990)	5.11.1999
CEN	EN ISO 7096:2000	Jordflytningsmaskiner — Laboratoriemetoder til vurdering af vibrationer i førersædet (ISO 7096:2000)	14.6.2002
CEN	EN ISO 7235:1995	Akustik — Måling af kanallyddæmpers dæmpningsevne — Indsætningstab, strømningsstøj og totalt tryktab (ISO 7235:1991)	15.10.1996
CEN	EN ISO 7250:1997	Grundlæggende mål for menneskekroppen til brug for teknisk design (ISO 7250:1996)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8230:1997	Sikkerhedskrav til rensermaskiner, som anvender perchlorethylen (ISO 8230:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 8662-4:1995	Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 4: Slibe- og fræsemaskiner (ISO 8662-4:1994)	8.8.1996
CEN	EN ISO 8662-6:1995	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer til måling af vibrationer ved håndtaget — Del 6: Slagboremaskiner (ISO 8662-6:1994)	14.2.1996
CEN	EN ISO 8662-7:1997	Vibrationer — Trykluftværktøjer — Målinger af vibrationer ved håndtaget — Del 7: Skruetrækkere og møtrikspændere med mekanisk slagværk, hydraulisk impulsmechanisme eller med skraldefunktion (ISO 8662-7:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-8:1997	Mekaniske vibrationer — Tryklufværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 8: Poleremaskiner, ryste-pudsere, oscillerende slibemaskiner og pudsemaskiner med roterende bevægelse (ISO 8662-8:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-9:1996	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 9: Stampemaskiner (ISO 8662-9:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 8662-10:1998	Vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 10: Nibblere og pladesakse (ISO 8662-10:1998)	Dette er den første offentliggørelse

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 8662-12:1997	Mekaniske vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 12: Save og filemaskiner med frem- og tilbagegående bevægelse og save med oscillerende eller roterende bevægelse (ISO 8662-12:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-13:1997	Vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 13: Hurtigslibere (ISO 8662-13:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-14:1996	Mekaniske vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 14: Hamre til stenhugning og nålepistoler (ISO 8662-14:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 9614-1:1995	Akustik — Bestemmelse af lydeffekt fra støjkluder ved måling af lydintensitet — Del 1: Måling i diskrete punkter (ISO 9614-1:1993).	8.8.1996
CEN	EN ISO 9902-1:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 1: Generelle krav (ISO 9902-1:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-2:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 2: Spinnerforberedningsmaskiner og spindemaskiner (ISO 9902-2:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-3:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 3: Non woven-maskiner (ISO 9902-3:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-4:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 4: Maskiner til bearbejdning af garn, reb og tovværk (ISO 9902-4:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-5:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 5: Forberedningsmaskiner for vævning og fremstilling af kædestolsvarer (ISO 9902-5:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-6:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 6: Maskiner til fremstilling af tekstiler (ISO 9902-6:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-7:2001	Akustik — Måling af støj fra tekstilmaskiner — Del 7: Farveri- og efterbehandlingsmaskiner (ISO 9902-7:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 10472-1:1997	Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 1: Generelle krav (ISO 10472-1:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-2:1997	Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 2: Vaskemaskiner og vaskecentrifuger (ISO 10472-2:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-3:1997	Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 3: Vaskerør med tilhørende maskiner (ISO 10472-3:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-4:1997	Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 4: Tørremaskiner (ISO 10472-4:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-5:1997	Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 5: Ruller, ilæggere og foldere/stakkere (ISO 10472-5:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-6:1997	Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 6: Fladpresser og formpresser (ISO 10472-6:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 11102-1:1997	Forbrændingsmotorer — Startudstyr med håndsving — Del 1: Sikkerhedskrav og prøvninger (ISO 11102-1:1997)	13.3.1998

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 11102-2:1997	Forbrændingsmotorer — Startudstyr for håndsving — Del 2: Prøvninger til måling af udløsvinkler (ISO 11102-2:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 11111:1995	Sikkerhedskrav til tekstilmaskiner (ISO 11111:1995)	8.8.1996
CEN	EN ISO 11145:2001	Optik og optiske instrumenter — Lasere og laserrelateret udstyr — Ordliste og symboler (ISO 11145:2001)	14.6.2002

Advarsel: Formodningen om overensstemmelse, som er blevet givet ved standarderne EN ISO 11145 af 1994 offentliggjort i EFT C 42 af 14.2.1996, ophørte på dagen for publikationen af EN ISO 11145 af 2001.

CEN	EN ISO 11200:1995	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Retningslinjer for anvendelse af grundlæggende standarder (ISO 11200:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11201:1995	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Teknikermetode (ISO 11201:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11202:1995	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Overslagsmetode (ISO 11202:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11203:1995	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Beregning på grundlag af lydeffektniveau (ISO 11203:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11204:1995	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Metoder, der kræver korrektion for omgivelserne — Tekniker- og overslagsmetode (ISO 11204:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11546-1:1995	Akustik — Støjreduktion af indkapslinger — Del 1: Små indkapslinger under laboratoriebetingelser (ISO 11546:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11546-2:1995	Akustik — Støjreduktion af indkapslinger — Del 2: In situ-bestemmelse (til accept-/verifikationsformål) (ISO 11546-2:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11554:1998	Lasere og laserrelateret udstyr — Prøvningsmetoder for laserstråleeffekt, -energi og tidsmæssige karakteristika (ISO 11554:1998)	11.6.1999
CEN	EN ISO 11680-1:2000	Skovbrugsmaskiner — Motordrevne stangsawe — Sikkerhedskrav og prøvning — Del 1: Stangsav med forbrændingsmotor (ISO 11680-1:2000)	14.6.2002
CEN	EN ISO 11680-2:2000	Skovbrugsmaskiner — Motordrevne stangsawe — Sikkerhedskrav og prøvning — Del 2: Stangsawe drevet af rygbåret eller flytbar motorenhed (ISO 11680-2:2000)	14.6.2002
CEN	EN ISO 11681-2:1998	Skovbrugsmaskiner — Transportable kædesave — Sikkerhedskrav og afprøvning — Del 2: Kædesave til træbeskæring (ISO 11681-2:1998)	15.10.1998

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 11688-1:1998	Akustik — Anbefalet praksis for design af støjsvagt maskineri og udstyr — Del 1: Planlægning (ISO/TR 11688-1:1995)	15.10.1998
CEN	EN ISO 11691:1995	Akustik — Støjreduktion af kanallyddæmpere — Bestemmelse af indsætningstab i laboratorium (ISO 11691:1995)	14.2.1996
CEN	EN ISO 11806:1997	Land- og skovbrugsmaskiner — Bærbare håndførte buskryddere og græstrimmere med forbrændingsmotor — Sikkerhedsdrav (ISO 11806:1997)	23.10.1997
CEN	EN ISO 11957:1996	Akustik — Støjreduktion — Kabiner — Laboratorie- og in situ-malinger (ISO 11957:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 12001:1996	Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Regler for udarbejdelse og præsentation af støjmålemetoder (ISO 12001:1996)	8.5.1997
CEN	EN 12012-1:2000	Gummi- og plaststøbemaskiner — Findelingsmaskiner — Del 1: Sikkerhedskrav til savskærer	27.11.2001
CEN	EN 12012-2:2001	Gummi- og plaststøbemaskiner — Findelingsmaskiner — Del 2: Strenggranulatorer	14.6.2002
CEN	EN 12012-3:2001	Gummi- og plaststøbemaskiner — Størrelsesreduktionsmaskiner — Del 3: Sikkerhedskrav for tilskæringsmaskiner	27.11.2001
CEN	EN 12013:2000	Gummi- og plaststøbemaskiner — Indvendige mixere — Sikkerhedskrav	27.11.2001
CEN	EN 12016:1998	Elektromagnetisk kompatibilitet — Produktfamiliestandard for elevatorer, rullende trapper og rullende fortove — Immunitet	10.3.2001
CEN	EN 12041:2000	Fødevareremaskiner — Formemaskiner — Sikkerheds- og hygiejnekrav	10.3.2001
CEN	EN 12043:2000	Fødevareremaskiner — Raskeskabe — Sikkerheds- og hygiejnekrav	27.11.2001
CEN	EN 12053:2001	Sikkerhed ved industrielle truck — Prøvningsmetoder til måling af støjudsendelse	14.6.2002
CEN	EN 12077-2:1998	Sikkerhed ved kraner — Krav til sundhed og sikkerhed — Del 2: Begrænsnings- og viseranordning	11.6.1999
CEN	EN 12158-1:2000	Byggeelevatore til gods — Del 1: Elevatorer med betrædbare platforme	14.6.2002
CEN	EN 12158-2:2000	Byggeelevatore for transport af gods — Del 2: Skråelevatore med ikke betrædbart løfteanordning	27.11.2001
CEN	EN 12162:2001	Pumper — Sikkerhedskrav — Procedure for hydrostatisk prøvning af vækepumper	14.6.2002
CEN	EN 12198-1:2000	Maskinsikkerhed — Vurdering og reduktion af strålingsrisiko fra maskiner — Del 1: Generelle principper	10.3.2001
CEN	EN 12301:2000	Gummi- og plastforarbejdningsmaskiner — Kalendere — Sikkerhedskrav	27.11.2001

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 12312-1:2001	Lufthavnsudstyr — Specifikke krav — Del 1: Passagertrapper	14.6.2002
CEN	EN 12348:2000	Kerneboremaskiner på stativ — Sikkerhed	10.3.2001
CEN	EN 12409:1999	Gummi- og plastforbearbejdningmaskiner — Termoformemaskiner — Sikkerhedskrav	15.4.2000
CEN	EN 12415:2000	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Mindre numerisk styrede drejbænke og drejcentre	27.11.2001
CEN	EN 12417:2001	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Maskincentre	14.6.2002
CEN	EN 12418:2000	Murværk- og stenafskæringsmaskiner til byggepladser — Sikkerhed	27.11.2001
CEN	EN 12478:2000	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Større numerisk styrede drejbænke og drejcentre	27.11.2001
CEN	EN 12505:2000	Fødevaremaskiner — Centrifugalmaskiner til bearbejdning af spiselige olier og fedtstoffer — Krav til sikkerhed og hygiejne	27.11.2001
CEN	EN 12525:2000	Landbrugsmaskiner — Frontlæssere — Sikkerhed	20.5.2000
CEN	EN 12545:2000	Fodtøjs-, læder- og kunstlæderfremstillingsmaskiner — Støjmålemetoder — Fælleskrav	10.3.2001
CEN	EN 12547:1999	Centrifuger — Fælles sikkerhedskrav	11.6.1999
CEN	EN 12549:1999	Akustik — Støjmålemetode for sømpistoler — Teknikermetode	15.4.2000
CEN	EN 12622:2001	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Hydrauliske kantpresser	14.6.2002
CEN	EN 12626:1997	Maskinsikkerhed — Laserbearbejdningmaskiner — Sikkerhedskrav (ISO 11553:1996, ændret)	4.6.1997
CEN	EN 12629-1:2000	Maskiner og anlæg til fremstilling af byggevarer af beton og kalksandstenmasse — Sikkerhed — Del 1: Generelle krav	27.11.2001
CEN	EN 12629-4:2001	Maskiner og anlæg til fremstilling af byggevarer af beton og kalksandstenmasse — Sikkerhedskrav — Del 4: Maskiner til fremstilling af tagsten	27.11.2001
CEN	EN 12639:2000	Pumper — Pumper og pumpeenheder — Støjmålemetoder — Teknikker og præcisionsmetode (klasse 2 og 3)	10.3.2001
CEN	EN 12643:1997	Anlægsmaskiner — Gummihjulsmaskiner — Manøvrekrav (ISO 5010:1992)	13.3.1998
CEN	EN 12644-1:2000	Kraner — Sikkerhed — Information om brug og prøvning — Del 1: Instruktioner	27.11.2001
CEN	EN 12644-2:2000	Kraner — Information om brug, afprøvning og eftersyn — Del 2: Mærkning	20.5.2000
CEN	EN 12653:1999	Fodtøjs-, læder- og kunstlæderfremstillingsmaskiner — Sømningmaskiner — Sikkerhedskrav	27.11.2001
CEN	EN 12717:2001	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Boremaskiner	14.6.2002

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 12733:2001	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Slåmaskiner med gående fører — Sikkerhed	14.6.2002
CEN	EN 12750:2001	Træbearbejdningmaskiner — Sikkerhed — Kehlmaskiner	14.6.2002
CEN	EN 12840:2001	Værktøjmaskiner — Sikkerhed — Manuelt betjente drejebænke	14.6.2002
CEN	EN 12852:2001	Fødevaremaskiner — Foodprocessorer og blendere — Sikkerheds- og hygiejnekrav	14.6.2002
CEN	EN 12853:2001	Fødevaremaskiner — Håndbetjente blendere og piskere — Sikkerheds- og hygiejnekrav	14.6.2002
CEN	EN 12882:2001	Transportbånd til generelle formål — Elektriske sikkerhedskrav og sikkerhedskrav til antændelighedsevne	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 12957:2001	Værktøjmaskiner — Sikkerhed — Gnistbearbejdningmaskiner	14.6.2002
CEN	EN 13015:2001	Vedligeholdelsesinstruktioner for elevatorer og rulletrapper	14.6.2002
CEN	EN 13019:2001	Maskiner til vejrengøring — Sikkerhedskrav	27.11.2001
CEN	EN 13112:2002	Gaveimaskiner — Opdelings- og båndskæremaskiner — Sikkerhedskrav	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 13113:2002	Gaverimaskiner — Rullebelægningsmaskiner — Sikkerhedskrav	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 13114:2002	Gaverimaskiner — Roterende forarbejdningsbeholdere — Sikkerhedskrav	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 13118:2000	Landbrugsmaskiner — Kartoffeloptagere — Sikkerhed	27.11.2001
CEN	EN 13128:2001	Værktøjmaskiner — Sikkerhed — Fræsemaskiner	14.6.2002
CEN	EN 13140:2000	Landbrugsmaskiner — Roeoptagere — Sikkerhed	27.11.2001
CEN	EN 13289:2001	Fødevaremaskiner — Pastaframstillingsmaskiner — Tørre- og afkølingsanlæg — Sikkerheds- og hygiejnekrav	14.6.2002
CEN	EN 13378:2001	Fødevaremaskiner — Pastaframstillingsmaskiner — Pasta-pressere — Sikkerheds- og hygiejnekrav	14.6.2002
CEN	EN 13379:2001	Fødevaremaskiner — Pastaframstillingsanlæg — Maskiner til udfoldning, tømning og afskæring, returbånd til stativer, stativmagasiner — Sikkerheds- og hygiejnekrav	14.6.2002
CEN	EN 13390:2002	Fødevaremaskiner — Tærtemaskiner — Sikkerheds- og hygiejnekrav	14.6.2002
CEN	EN 13411-1:2001	Termineringer for ståltøve — Sikkerhed — Del 1: Rendløkker til slynger af ståltøve	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 13411-2:2001	Termineringer for ståltøve — Sikkerhed — Del 2: Splejsning af øjne for ståltovslynger	14.6.2002
CEN	EN 13411-4:2002	Termineringer for ståltøve — Sikkerhed — Del 4: Metal- og harpiksindstøbning	14.6.2002

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 13448:2001	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Slåmaskiner til række-afgrøder — Sikkerhed	14.6.2002
CEN	EN 13478:2001	Maskinsikkerhed — Forebyggelse og beskyttelse mod brand	14.6.2002
CEN	EN 13510:2000	Jordflytningsmaskiner — Styrsikkert førerværn — Laboratorieprøvninger og krav til styrke (ISO 3471:1994+1:1997)	16.6.2000
CEN	EN 13531:2001	Jordflytningsmaskiner — Tip-over beskyttelseskonstruktion (TOPS) for mini-gravemaskiner — Laboratorieprøvninger og krav til ydeevne (ISO 12117:1997, ændret)	14.6.2002
CEN	EN 13627:2000	Jordflytningsmaskiner — Værn mod medfaldende genstande eller materialer (FOPS) — Laboratorieprøvninger og krav til ydeevne (ISO 3449:1992, ændret)	14.6.2002
CEN	EN ISO 13753:1998	Mekaniske vibrationer og chok — Hånd-arm vibrationer — Metode til måling af vibrationsdæmpende materials egenskaber (ISO 13753:1998)	15.10.1998
CEN	EN 13788:2001	Værktøjsmaskiner — Sikkerhed — Flerspindledede automatiske drejebænke	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN ISO 14122-1:2001	Maskinsikkerhed — Permanente adgangsveje til maskinanlæg — Del 1: Valg af permanente adgangsveje mellem to niveauer (ISO 14122-1:2001)	14.6.2002
CEN	EN ISO 14122-2:2001	Maskinsikkerhed — Permanente adgangsveje til maskinanlæg — Del 2: Arbejdsplatforme og gangbroer (ISO 14122-2:2001)	14.6.2002
CEN	EN ISO 14122-3:2001	Maskinsikkerhed — Permanente adgangsveje til maskinanlæg — Del 3: Trapper, trappestiger og gelændere (ISO 14122-3:2001)	14.6.2002
CEN	EN ISO 14982:1998	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) — Prøvningsmetoder og godkendelseskriterier (ISO 14982:1998)	15.10.1998
CEN	EN ISO 15744:2002	Akustik — Metode til måling af støj fra ikke-elektriske håndmaskiner — Teknikermetode (ISO 15744:2002)	Dette er den første offentliggørelse
CEN	EN 25136:1993	Akustik — Undersøgelse af det støjniveau, der udsendes fra ventilatorer i kanaler — Kanalmetode (ISO 5136:1990 og teknisk berigtigelse 1:1993)	31.12.1994
CEN	EN 28662-1:1992	Mekaniske vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 1: Generelt (ISO 8662-1:1988)	31.12.1994
CEN	EN 28662-2:1994	Mekaniske vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 2: Små mejselhamre og nittehamre (ISO 8662-2:1992)	14.2.1996
CEN	EN 28662-2/A1:1995	Mekaniske vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 2: Små mejselhamre og nittehamre — Tillæg 1	14.2.1996
CEN	EN 28662-2/A2:2001	Mekaniske vibrationer — Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 2: Små mejselhamre og nittehamre (ISO 8662-2:1992/AM 1:1999)	14.6.2002

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
CEN	EN 28662-3:1994	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved hånden — Del 3: Stenbor og slagboremaskiner (ISO 8662-3:1992)	14.2.1996
CEN	EN 28662-3/A1:1995	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved hånden — Del 3: Stenbor og slagboremaskiner — Tillæg 1	14.2.1996
CEN	EN 28662-3/A2:2001	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved hånden — Del 3: Stenbor og slagboremaskiner (ISO 8662-3:1992/AM 1:1999)	14.6.2002
CEN	EN 28662-5:1994	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved hånden — Del 5: Store mejselhamre og hamre til entreprenørarbejde (ISO 8662-5:1992)	14.2.1996
CEN	EN 28662-5/A1:1995	Mekaniske vibrationer — Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved hånden — Del 5: Store mejselhamre og hamre til entreprenørarbejde — Tillæg 1	14.2.1996
CEN	EN 30326-1:1994	Rulletrapper og rulleforløb — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer (ISO 10326-1:1992)	14.2.1996
CEN	EN 31252:1994	Lasere og laserrelateret udstyr — Laser — Mindstekrav til dokumentation (ISO 11252:1993)	31.12.1994
CEN	EN 31253:1994	Lasere og laserrelateret udstyr — Laser — Mekanisk interface (ISO 11253:1993)	31.12.1994
Cenelec	EN 50144-1:1998	Sikkerhed for elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 1: Almindelige bestemmelser	15.4.2000
Cenelec	EN 50144-1/A1:2002	Sikkerhed for elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 1	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50144-2-1:1999	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-1: Særlige bestemmelser for boremaskiner	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-2:1999	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-2: Særlige bestemmelser for skruetrækkere og slagboremaskiner	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-4:1999	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-4: Særlige bestemmelser for rystepudser og båndslibemaskiner	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-5:1999	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-5: Særlige bestemmelser for rundsave og roterende knive	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-6:2000	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-6: Særlige bestemmelser for hammere	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-6/A1:2001	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-6: Særlige bestemmelser for hammere — Tillæg 1	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-7:2000	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-7: Særlige bestemmelser for sprøjtepistoler	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-10:2001	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-10: Særlige bestemmelser for stiksav	27.11.2001

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
Cenelec	EN 50144-2-14:2001	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-14: Særlige bestemmelser for høvle	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-15:2001	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-15: Særlige bestemmelser for hækkeklippere	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-17:2000	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-17: Særlige bestemmelser for overfræsere	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-18:2000	Sikkerhed — Elektrisk motordrevet håndværktøj — Del 2-18: Særlige bestemmelser for laminat-kantfræsere	20.5.2000
Cenelec	EN 50260-1:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet, motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 1: Generelle krav	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-1:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-1: Særlige krav til boremaskiner	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-2:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-2: Særlige krav til skruetrækkere og slagnøgler	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-4:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-4: Særlige krav til rystepudsere og båndslibemaskiner	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-5:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-5: Særlige krav til rundsav og roterende knive	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-6:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet, motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-6: Særlige krav til hamre	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-7:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet, motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-7: Særlige krav til sprøjtepistoler	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-10:2002	Sikkerhed — Batteriforsynet, motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-10: Særlige krav til stiksav	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50260-2-14:2002	Sikkerhed — Batteridrevet, motordrevet håndværktøj og batterienheder — Del 2-14: Særlige krav til overfræsere og kantfræsere til laminerede materialer	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 50338:2000	Sikkerhed — Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Særlige bestemmelser for batteridrevne elektriske græsslåmaskiner betjent af gående personer	27.11.2001
Cenelec	EN 60204-1:1997	Maskinsikkerhed — Elektrisk materiel til maskiner — Del 1: Generelle krav (IEC 60204-1:1997)	20.5.2000
Cenelec	EN 60204-11:2000	Maskinsikkerhed — Elektrisk materiel til maskiner — Del 11: Almindelige bestemmelser for spændinger over 1 000 V vekselstrøm eller 1 500 V jævnstrøm og ikke over 36 kV (IEC 60204-11:2000)	27.11.2001
Cenelec	EN 60204-31:1998	Sikkerhed af maskiner — Elektrisk udstyr til maskiner — Del 31: Særlige krav til symaskiner, enheder og systemer til syning (IEC 60204-31:1996 — ændret)	15.4.2000

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
Cenelec	EN 60204-32:1998	Maskinsikkerhed — Elektrisk materiel på maskiner — Del 32: Bestemmelser for løftemaskiner (IEC 60204-32:1998)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1:1994	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser (IEC 60335-1:1991 — ændret)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A1:1996	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 1 (IEC 60335-1:1991/A1:1994 — ændret)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A2:2000	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 2 (IEC 60335-1/A2:1999)	27.11.2001
Cenelec	EN 60335-1/A11:1995	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 11	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A12:1996	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 12	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A13:1998	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 13	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A14:1998	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 14	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A15:2000	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 15	10.3.2001
Cenelec	EN 60335-1/A16:2001	Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 1: Almindelige bestemmelser — Tillæg 16	27.11.2001
Cenelec	EN 60335-2-64:2000	Sikkerhed — Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 2-64: Særlige bestemmelser for elektriske køkkenmaskiner til erhvervsmæssig brug (IEC 60335-2-64:1997/A1:2000 — ændret)	20.5.2000
Cenelec	EN 60335-2-64/A1:2002	Sikkerhed — Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 2-64: Særlige bestemmelser for elektriske køkkenmaskiner til erhvervsmæssig brug (IEC 60335-2-64:1997/A1:2000 — ændret) — Tillæg 1	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 60335-2-72:1998	Sikkerhed — Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 2: Særlige bestemmelser for automatiske maskiner til gulvbehandling, til erhvervsmæssig og industriel anvendelse (IEC 60335-2-72:1995 — ændret)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-2-72/A1:2000	Sikkerhed — Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 2-72: Særlige bestemmelser for automatiske maskiner til gulvbehandling, til erhvervsmæssig og industriel anvendelse — Tillæg 1 (IEC 60335-2-72:1995/A1:2000)	10.3.2001
Cenelec	EN 60335-2-77:2000	Sikkerhed — Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. — Del 2-77: Særlige bestemmelser for netdrevne græsslåmaskiner betjent af gående personer — (IEC 60335-2-77:1996 — ændret)	27.11.2001

ESO ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Første offentliggørelse (EFT) ⁽²⁾
Cenelec	EN 60947-5-3:1999	Koblingsudstyr for lavspænding — Del 5-3: Afbryderelementer og andet materiel til styrekredse — Krav til nærhedsføler med defineret opførsel under fejlforhold (PDF) — (IEC 60947-5-3:1999)	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 60947-5-5:1997	Koblingsudstyr til lavspænding — Del 5-5: Afbryderelementer og andet materiel til styrekredse — Elektrisk nødstop med mekanisk låsefunktion (IEC 60947-5-5:1997)	10.3.2001
Cenelec	EN 61029-1:2000	Sikkerhed af transportabelt motordrevet elektrisk værktøj — Del 1: Generelle krav (IEC 61029-1:1990 — ændret)	10.3.2001
Cenelec	EN 61029-2-1:2002	Sikkerhed — Flytbart motordrevet elektrisk værktøj — Del 2-1: Særlige bestemmelser for bænkrundsav — (IEC 61029-2-1:1993 + A1:1999 + A2:2001 — ændret)	Dette er den første offentliggørelse
Cenelec	EN 61310-1:1995	Sikkerhed af maskiner — Visning, mærkning og betjening — Del 1: Krav til synlige, hørbare og følbare signaler (IEC 61310-1:1995)	15.4.2000
Cenelec	EN 61310-2:1995	Sikkerhed af maskiner — Visning, mærkning og betjening — Del 2: Krav til mærkning (IEC 61310-2:1995)	15.4.2000
Cenelec	EN 61310-3:1999	Maskinsikkerhed — Visning, mærkning og påvirkning — Del 3: Krav til aktuatorers placering og funktion (IEC 61310-3:1999)	15.4.2000
Cenelec	EN 61496-1:1997	Maskinsikkerhed — Berøringsløst beskyttelsesudstyr — Del 1: Generelle krav og prøvninger (IEC 61496-1:1997)	15.4.2000

⁽¹⁾ ESO (europæiske standardiseringsorganer):

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.be>).

⁽²⁾ Dato, fra hvilken brugen af denne standard giver en formodning om, at der er overensstemmelse med de væsentlige krav, den omfatter.

BEMÆRK:

Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 98/48/EF ⁽²⁾.

Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabssprog.

Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

Der er offentliggjort flere harmoniserede standarder om maskiner i tidligere udgaver af *Den Europæiske Unions Tidende*. En fuldstændig, ajourført liste kan ses på Europa-serveren på internettet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/machines.html>

⁽¹⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18.

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 96/48/EF

(2003/C 147/08)

(EØS-relevant tekst)*(Titler og referencer for harmoniserede standarder, som skal offentliggøres i henhold til direktivet)*

ENO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 50119:2001 Jernbaneanvendelser — Faste installationer — Elektriske traktioner og køreledninger		Ingen	—
Cenelec	EN 50121-1:2000 Jernbaneanvendelser — Elektromagnetisk kompatibilitet — Del 1: Generelt		Ingen	—
Cenelec	EN 50121-2:2000 Jernbaneanvendelser — Elektromagnetisk kompatibilitet — Del 2: Udstråling mod omverdenen fra det samlede jernbanesystem		Ingen	—
Cenelec	EN 50121-3-1:2000 Jernbaneanvendelser — Elektromagnetisk kompatibilitet — Del 3-1: Rullende materiel — Trækkraft og vogne		Ingen	—
Cenelec	EN 50121-3-2:2000 Jernbaneanvendelser — Elektromagnetisk kompatibilitet — Del 3-2: Rullende materiel — Udstyr		Ingen	—
Cenelec	EN 50121-4:2000 Jernbaneanvendelser — Elektromagnetisk kompatibilitet — Del 4: Udstråling fra og immunitet af signal- og teleudstyr		Ingen	—
Cenelec	EN 50121-5:2000 Jernbaneanvendelser — Elektromagnetisk kompatibilitet — Del 5: Udstråling fra og immunitet af stationære installationer og strømforsyninger		Ingen	—
Cenelec	EN 50122-1:1997 Jernbaneanvendelser — Faste installationer — Del 1: Beskyttelsesforanstaltninger i relation til elektrisk sikkerhed og jording		Ingen	—
Cenelec	EN 50124-1:2001 Jernbaneanvendelser — Isolationskoordinering — Del 1: Grundlæggende krav — Luftafstande og krybe-strækninger for alt elektrisk og elektronisk udstyr		Ingen	—

ENO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 50124-2:2001 Jernbaneanvendelser — Isolationskoordinering — Del 2: Overspænding og relateret beskyttelse		Ingen	—
Cenelec	EN 50125-1:1999 Jernbaneanvendelser — Miljøforhold for udstyr — Del 1: Udstyr ombord på rullende materiel		Ingen	—
Cenelec	EN 50126:1999 Jernbaneanvendelser — Specifikation og eftervisning af pålidelighed, tilgængelighed, servicebarhed og sikkerhed (RAMS)		Ingen	—
Cenelec	EN 50149:2001 Jernbaneanvendelser — Faste installationer — Elektrisk traktion — Kobber og kobberlegeret rillet køretråd		Ingen	—
Cenelec	EN 50155:2001 Jernbaneanvendelser — Elektronisk udstyr anvendt i rullende materiel tillæg A1:2002 til EN 50155:2001		Ingen Note 3	— 1.9.2005
Cenelec	EN 50159-1:2001 Jernbaneanvendelser — Datakommunikation, signalering og databehandling — Del 1: Sikkerhedsrelateret kommunikation i lukkede transmissionssystemer		Ingen	—
Cenelec	EN 50159-2:2001 Jernbaneanvendelser — Datakommunikation, signalering og databehandling — Del 2: Sikkerhedsrelateret kommunikation i åbne transmissionssystemer		Ingen	—
Cenelec	EN 50206-1:1998 Jernbaneanvendelser — Rullende materiel — Strømaftagere: Karakteristika og prøvning — Del 1: Strømaftagere til vogne på hovedlinestrækninger		Ingen	—
Cenelec	EN 50317:2002 Jernbaneanvendelser — Strømaftagningssystem — Krav til og validering af målinger af det dynamiske samspil mellem strømaftager og luftkøreledning		Ingen	—

⁽¹⁾ ESO (europæiske standardiseringsorganer):

- CEN: Rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: Rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (33) 49 29 42 00, Fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Note 1: Sædvanligvis vil datoen for ophør af overensstemmelse være datoen for tilbagetrækning («dow»), der er fastsat af det europæiske standardiseringsorgan, men bruges opmærksomhed henledes på, at dette i sjældne tilfælde ikke er tilfældet.

Note 3: I tilfælde af tillæg til standarder er referencestandarden EN CCCC:YYYY, inkl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; den erstattede standard (kolonne 4) består af EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Eksempel: for EN 50155:2001, gælder følgende:

Cenelec	EN 50155:2001 Jernbaneanvendelser — Elektronisk udstyr anvendt på rullende materiel (Den standard, der refereres til, er EN 50155:2001) Tillæg A1:2002 til EN 50155:2001 (Den standard, der refereres til, er EN 50155:2001 +A1:2002 til EN 50155:2001)		Ingen (Der er ingen erstattet standard) Note 3 (Den erstattede standard er EN 50155:2001)	— 1.9.2005
---------	---	--	--	-------------------

III

(Oplysninger)

RÅDET

Tekster, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 147 E

(2003/C 147/09)

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Indhold	Side
Rådet		
2003/C 147 E/01	Fælles holdning (EF) nr. 33/2003 af 20. marts 2003 vedtaget af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter	1
2003/C 147 E/02	Fælles holdning (EF) nr. 34/2003 af 20. marts 2003 vedtaget af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester (»forsyningsvirksomhedsdirektivet«)	137

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarehjælp)

(2003/C 147/10)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 7, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp

(EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23)

17. juni 2003

Forordning (EF) nr./ afgørelse af	Parti	Aktion nr.	Modtager/ Bestemmelsesland	Produkt	Mængde (t)	Leve- rings- stadium	Tilslagsmodtager	Tilslåetpris (EUR/t)
862/2003	A	3/03	Etiopien	BLT	15 000	DEST	RAIFFEISEN HAUPTGENOSSENSCHAFT NO — KIEL (D)	208,79
	B	4/03	Etiopien	BLT	25 000	DEST	LECUREUR SA — PARIS (F)	206,81

BLT:	Blød hvede	FABA:	Valske bønner (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Hvede/soja-blanding
DUR:	Hård hvede	FEQ:	Hestebønner (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Modermælksertatning
ORG:	Byg	PISUM:	Flækærter	Lsub2:	Tilskudsblanding
MAI:	Majs	SUB:	Hvidt sukker	LHE:	Højenergimælk
SEG:	Rug	HCOLZ:	Rapsolie	AC:	Sammensat næringsmiddel
SOR:	Sorghum	HTOUR:	Solsikkeolie	PAL:	Pastaprodukter
CBR/M/L:	Sleben ris, rundkornet, middel-	HOLI:	Olivenerolie	SAR:	Sardinkonserver
RPR/M/L:	Parboiled ris, rundkornet, middel-	HMAI:	Majsolie	CM:	Makrelkonserver
	kornet eller langkornet	HSOJA:	Sojaolie	CB:	Corned beef
BRI:	Brudris	LEP:	Skummetmælkspulver	BPJ:	Oksekødkonserver
FBLT:	Mel af blød hvede	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	PFB:	Okseleverpostej
FMAI:	Majsmel	LDEP:	Letmælkspulver	CP:	Svinekødkonserver
FSEG:	Rugmel	LENP:	Sødmælkspulver	PFP:	Svineleverpostej
SDUR:	Gryn af hård hvede	B:	Smør	CV:	Fjerkrækonserver
SMAI:	Majsgryn	BO:	Butteroil	DEST:	Frit bestemmelsessted
FHAF:	Havregryn	FETA:	Fetaost	DEB:	Frit lossehavn — losset
CT:	Tomatkoncentrat	FROF:	Smelteost	DEN:	Frit lossehavn — ikke losset
PT:	Tomat i pulverform	BABYF:	Overgangskost på basis af korn	EMB:	Frit afskibningshavn
COR:	Korender	BISC:	Kiks	EXW:	Ab fabrik

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

For fremtiden vil resultaterne af licitationerne normalt blive offentliggjort torsdag i stedet for tirsdag.

INDKALDELSE AF FORSLAG

til aktiviteter til bekæmpelse af udelukkelse fra arbejdsmarkedet iværksat af ESZA (Den Europæiske Socialfonds nationale gennemførelsesorgan)

(2003/C 147/11)

1. Publikationsnummer

EuropeAid/116613/D/G/HU.

2. Program og finansieringskilde

Der er i programmet HU Phare 2002/000-315.01.04 afsat i alt 10 100 000 EUR til forslag, der indgives til denne forslagsindkaldelse. Heraf vil 6 000 000 blive finansieret over Phare-midler og 4 100 000 blive samfinansieret over budgettet for det ungarske ministerium for arbejde og beskæftigelse. Ansøgere skal selv kunne bidrage med mindst 10 % af det samlede budget.

3. Aktiviteternes art, geografisk område og projekternes varighed

a) Kort beskrivelse af de planlagte aktiviteter

Komponent 1: (Re)integrering på arbejdsmarkedet af langtidsledige ved hjælp af projekter, der skal øge kapaciteten af den lokale regionale sociale service baseret på initiativer fra lokale myndigheder, sammenslutninger af lokale myndigheder eller ngo'er.

Projektforslagene skal sigte på at fremme permanent og langvarig beskæftigelse i målgruppen inden for social service ved at tilbyde faglig uddannelse og ydelser, der kan forbedre gruppens beskæftigelsesegnethed og integrering på arbejdsmarkedet. Ansøgerne skal inden for rammerne af programmet beskæftige projektmodtagerne i en periode på 18 måneder med udvikling af social service, som angivet nedenfor:

1. udvikle nye former for social service og øge kvaliteten af den eksisterende service på grundlag af de lokale behov
2. øge kvaliteten og kvantiteten af primære og specialiserede sociale omsorgsydelser
3. udvide den sociale service, der formidles af ngo'er, og forbedre kvaliteten af ydelserne.

Komponent 2: Beskæftigelse og (re)integrering på arbejdsmarkedet af i flere henseender dårligt stillede grupper, specielt langtidsledige romaer, ved hjælp af projekter med sigte på at forbedre levevilkårene og adgangen til sociale serviceydelser for dårligt stillede grupper baseret på lokale initiativer.

Aktiviteterne inden for denne komponent, hvor projektmodtagerne også skal være beskæftiget i en periode på 8,5 måneder, kan dreje sig om følgende:

1. miljøbetinget sundhed, aktiviteter inden for miljøbeskyttelse
2. vedligeholdelse og udvikling af kommunale infrastrukturer
3. åbning og rehabilitering af romakolonier, der er adskilt fra de øvrige beboelsesområder
4. sociale, uddannelsesmæssige, kulturelle og samfundsnyttige serviceydelser.

Projekterne bør ikke blot sigte på beskæftigelse af målgruppen, men skal også omfatte tiltag, der kan bidrage til at forbedre projektmodtagernes beskæftigelsesegnethed og integrering på arbejdsmarkedet.

En ansøger kan indgive ansøgning til en af komponenterne eller separat til begge komponenter, men der kan kun indgives én ansøgning til en komponent.

Støtteberettigede aktiviteter i begge komponenter:

- projektforvaltning
- erhvervsrelateret udvikling
- rekruttering og udvælgelse af målgruppen
- serviceydelser, der kan forbedre målgruppens beskæftigelsesegnethed og integrering på arbejdsmarkedet
- uddannelse af målgruppen
- beskæftigelse af målgruppen.

b) Geografisk område: Ungarn

c) Projekterne maksimale varighed: komponent 1: 21 måneder, komponent 2: 13 måneder.

For nærmere oplysninger henvises til »Guidelines for Applicants«, jf. punkt 12.

4. Det samlede beløb, der er til rådighed for denne forslagsindkaldelse

10,1 mio. EUR, heraf 5,5 mio. EUR fra Phare og 4,6 mio. EUR ved national samfinansiering. Midlerne vil blive tildelt på grundlag af resultaterne af evalueringen af de indsendte forslag.

5. Maksimums- og minimumstilskud

Komponent	Minimumstilskud (EUR)	Maksimumstilskud (EUR)
1.	600 000	750 000
2.	200 000	300 000

EU-tilskuddet kan desuden højst dække 90 % af de samlede projektomkostninger. De øvrige omkostninger må finansieres med ansøgerens eller partnerens egne midler eller fra andre kilder end EU-budgettet og national samfinansiering.

6. Maksimalt antal tilskud

50.

7. Hvem kan indgive forslag?

Ansøgere skal opfylde følgende betingelser for at være berettiget til støtte:

- det skal dreje sig om lokale (kommunale) myndigheder, sammenslutninger af lokale myndigheder med permanent status eller oprettet specielt med henblik på gennemførelsen af projektet samt myndighederne i amter eller hovedstadsområder, eller
- ikke-profitorienterede ngo'er med uafhængig juridisk status. I så tilfælde skal ansøgerorganisationens juridisk bindende stiftelse være lovligt registreret før den 1. januar 2002
- partnerskab er obligatorisk
- partnerne kan være ikke-profitsøgende eller profitorienterede organisationer med hovedsæde i Ungarn, EU-medlemsstaterne, Phare-landene, Tyrkiet, Malta eller Cypern.

8. Foreløbig dato for meddelelse af resultatet af tildelingsproceduren

2003.

9. Tildelingskriterier

Der henvises til det relevante afsnit i »Guidelines for Applicants«, jf. punkt 12.

10. Ansøgningsformular, og hvordan den skal udfyldes

Ved ansøgningen anvendes den **ansøgningsformular**, der findes i bilaget til ovennævnte vejledning, jf. punkt 12, og hvis form og instrukser skal overholdes nøje. For hver

enkelt ansøgning skal ansøgeren indsende **én underskrevet original og seks genpartier**.

Ansøgninger skal indgives til de relevante regionale udviklingsorganer. Nærmere oplysninger findes i »Guidelines for Applicants«, afsnit 2.2.

Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den ungarske sprogudgave af et dokument, vil den engelske udgave være gældende.

11. Ansøgningsfrist

Den 26. september 2003.

Ansøgninger, som den kontraherende myndighed modtager efter denne frist, vil ikke blive taget i betragtning.

12. Nærmere oplysninger

For nærmere oplysninger om denne forslagsindkaldelse henvises til »Guidelines for Applicants«, som offentliggøres samtidig med denne forslagsindkaldelse på følgende websteder:

European Aid Coordination Office:

http://europa.eu.int/europeaid/index_en.htm

Det ungarske ministerium for arbejde og beskæftigelse:

www.fmm.gov.hu

ESZA (Den Europæiske Socialfonds nationale gennemførelsesorgan):

www.esf.hu

Eller kan afhentes på følgende adresse:

ESZA European Social Fund National Implementing Agency
H-1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 19-21
Tlf. (36-1) 343 48 00/270, fax (36-1) 468 34 24.

Spørgsmål vedrørende denne forslagsindkaldelse sendes med e-post (med angivelse af indkaldelsens publikationsnummer, jf. punkt 1) til kirekesztes@esf.hu. Ansøgere opfordres til at konsultere ESZA's websted (www.esf.hu) regelmæssigt, indtil ansøgningsfristens udløb, da de hyppigste spørgsmål med tilhørende svar vil blive offentliggjort der.

Spørgsmål skal indsendes senest 21 dage før ansøgningsfristens udløb, og svarene vil blive offentliggjort 11 dage før fristens udløb.